

République Algérienne Démocratique Et Populaire

Ministère De L'enseignement Supérieur et De La Recherche Scientifique



Université «Abbes Laghrour» -Khenchela-



Faculté des lettres et des langues étrangères

Département de littératures et langue française

Option : Didactique des langues étrangères

Mémoire de fin d'étude

Présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master 2

Thème :

**L'influence du contexte socioculturel sur l'apprentissage de
l'expression orale en classe de FLE /cas des étudiants de la 3^{ème} licence
université Abbes Laghrour -Khenchela-**

Sous la direction de :

Dr. GHAMRI Sarah

Présenté par :

Mlle.GHOMRASSI Amira

Membre du jury :

M. KRAZI Nacer (MAA)

Université Abbés LAGHROUR

Président

Dr. GHAMRI sarah(MCB)

Université Abbés LAGHROUR

Rapporteur

Dr. HASSANI Rima Aida (MCA)

Université Abbés LAGHROUR

Examineur

Année universitaire : 2022/2023

Remerciement

Premièrement nous remercions le bon Dieu le tout puissant de nous avoir donné la force et la patience qui nous a permet de mener à bien ce modeste travail.

Nous tenons à remercier sincèrement les membres du jury

Dr.KRAZI Nacer (Université Abbés Laghrour-Khenchela) d'avoir bien voulu nous faire l'honneur de présider ce travail ;

Dr.HASSANI Rima Aida (Université Abbés Laghrour-Khenchela) d'avoir accepté d'examiner ce travail

Dr.GHAMRI SARAH à (Université Abbés Laghrour-Khenchela),
Merci d'avoir acceptée de diriger ce travail, Merci pour votre encadrement sans faille tout au long du période de réalisation de ce travail

Nous tenons à remercier chaleureusement

Dr« **Bouchemal Djalila** », Dr« **Mansouri Yacine** », Dr « **Kadri Hadda** » et Dr « **Djebaili Fatiha** », Merci, chers enseignants pour tout ce que vous nous avez apporté tout au long de notre parcours universitaire, Nous avons eu la chance d'être parmi vos étudiants nous vous souhaitons tout le meilleur.

Dédicace

Je dédie ce travail

A mes parents : Grâce à leurs tendres encouragements et leurs grands sacrifices, ils ont pu créer le climat affectueux et propice à la poursuite de mes études. Aucune dédicace ne pourrait exprimer mon respect, ma considération et mes profonds sentiments envers eux. Je prie le bon Dieu de les bénir, et de veiller sur eux, en espérant qu'ils seront toujours fiers de moi. Je vous aime

Que ce travail témoigne de mes respects et amour

A mes sœurs : Abla, Hadjer et Ferdousse à mes frères : Abdeldjalil, Abdelaziz, Fethi, à mon cher cousin Abdelouahed, à mon beau-frère Abdelali, et A ma belle-sœur Sarah. Merci pour votre dévouement, votre grande tendresse, votre encouragement et disponibilité tout au long de mes études. Je leur suis infiniment reconnaissante pour leur soutien indéfectible et pour tous les bons moments passés ensemble.

Je dédie ce travail à mes neveux et nièces que j'aime énormément

« Younes, Haider, Yahia, Mohamed, ADEL »

« NourELouyoun, Elina, Douaa, Hadil, Hind, Dounia, GHOUFRAN »

Je dédie également ce travail à mon grand-père maternel « Ismail »,

Aux 03 informaticiens « WISSEM, souhil et AYOUBE » pour leur travail acharné et leur persévérance tout au long de la réalisation de ce modeste travail et à qui je leur souhaite plus de succès.

Résumé

L'enseignement/ apprentissage est devenu aujourd'hui l'un des principaux objectifs dans le monde, les habitants des zones rurales, les détenues, tout être humain a le droit complet d'apprendre et d'avoir un enseignement de qualité.

L'esprit et la personnalité de l'apprenant sont comme une graine arrosés par la famille et l'environnement d'abord, puis l'école, le milieu extrascolaire constitue son identité, donc il joue un rôle prépondérant. Chaque situation d'enseignement/apprentissage est confrontée par des obstacles et des difficultés qui pourraient devenir par la suite un défi à relever pour réussir, citant par exemple l'environnement socioculturel de l'apprenant et sa langue maternelle qui pourraient représenter pour lui l'un des premiers majeurs obstacles durant son parcours.

Ce présent travail examine l'impact du contexte socioculturel sur l'apprentissage de l'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année licence. Les principales questions de recherche portent sur les facteurs extracurriculaires qui influencent l'expression orale en français langue étrangère (FLE) et le rôle de l'enseignant dans l'amélioration des compétences en expression orale des élèves en difficulté, sachant que le processus d'apprentissage est une opération très complexe qui fait appel aux plusieurs facteurs. Les hypothèses suggèrent que des facteurs psychologiques, socioculturelles ou le choix de contenu inapproprié ont une influence significative sur la motivation et l'engagement des apprenants envers l'apprentissage de l'expression orale en FLE. L'objectif principal de l'étude est d'identifier les obstacles à une expression orale correcte et d'explorer les stratégies que les enseignants peuvent utiliser pour surmonter ces obstacles et favoriser la communication.

Mots-clés : Enseignement, apprentissage, influence française langue étrangère, environnement, expression orale.

ملخص

أصبح التدريس / التعلم أحد الأهداف الرئيسية في العالم اليوم ، لسكان المناطق الريفية والسجناء وكبار السن لهم الحق في التعلم والحصول على تعليم جيد.

إن عقل المتعلم وشخصيته مثل البذرة، تسقيهما الأسرة والبيئة أولاً ثم المدرسة ، وتشكل البيئة هويتهم ، لذلك يلعبون دورًا رائدًا في تكوينه. يواجه كل موقف تعليمي / تعليمي عقبات وصعوبات يمكن أن تصبح فيما بعد تحديًا يجب مواجهته من أجل تحقيق النجاح ، على سبيل المثال البيئة الاجتماعية والثقافية للمتعلم ولغته الأم التي يمكن أن تمثل بالنسبة له واحدة من أولى عقبات كبيرة خلال رحلته.

يبحث هذا العمل الحالي في تأثير السياق الاجتماعي والثقافي على تعلم التعبير الشفهي لدى متعلمي السنة الثالثة جامعي. تتعلق أسئلة البحث الرئيسية بالعوامل التي تؤثر على التعبير الشفهي باللغة الفرنسية كلغة أجنبية، ودور المعلم في تحسين مهارات التعبير الشفهي للطلاب الذين يواجهون صعوبة ، مع العلم أن عملية التعلم معقدة للغاية يستدعي ذلك عدة عوامل. تشير الفرضيات إلى أن العوامل النفسية والاجتماعية والثقافية أو اختيار المحتوى غير المناسب لها تأثير كبير على دافع تحفيز المتعلمين تجاه تعلم التعبير الشفهي بالفرنسية. الهدف الرئيسي من الدراسة هو تحديد مايكل عائق للتحدث الصحيح واستكشاف الاستراتيجيات التي يمكن للمدرسين استخدامها للتغلب على هذه الحواجز وتعزيز التواصل. الكلمات المفتاحية: التعليم، التعلم، التأثير، الفرنسية لغة أجنبية، المحيط، التعبير الشفهي.

الكلمات المفتاحية: التعليم، التعلم، التأثير، الفرنسية لغة أجنبية، المحيط، التعبير الشفهي.

Abstract

Teaching / learning has become one of the main objectives in the world today, the inhabitants of rural areas, prisoners, the elderly have the right to learn and to have a quality education.

The learner's mind and personality are like a seed, they are watered by the family and the environment first, then the school, the extracurricular environment constitutes their identity, so they play a leading role. Each teaching/learning situation is confronted with obstacles and difficulties which could subsequently become a challenge to be met in order to succeed, citing for example the socio-cultural environment of the learner and his mother tongue which could represent for him the one of the first major obstacles during his journey.

This present work examines the impact of the socio-cultural context on the learning of oral expression in 3rd year license learners. The main research questions relate to the extracurricular factors that influence oral expression in French as a foreign language (FLE) and the role of the teacher in improving the oral expression skills of students in difficulty, knowing that the process of Learning is a very complex operation that calls on several factors, some of which we have mentioned. The hypotheses suggest that psychological, socio-cultural factors or the choice of inappropriate content have a significant influence on the motivation and commitment of learners towards learning French oral expression. The main objective of the study is to identify barriers to correct speaking and to explore strategies that teachers can use to overcome these barriers and foster communication.

Key-words : teaching, learning, impact, frenchforeign language, environnement, oral expression

Table des matières

| | |
|-------------------|--|
| Remerciement..... | |
| Dédicace..... | |
| Résumé..... | |

INTRODUCTION GENERALE

| | |
|----------------------------|---|
| Introduction Générale..... | 1 |
|----------------------------|---|

CHAPITRE I :

| | |
|---|----|
| Introduction | 4 |
| 1. Essaie de définition de la compétence communicative..... | 5 |
| 2. Qu'est-ce que l'enseignement..... | 6 |
| 3. Qu'est-ce que l'apprentissage | 6 |
| 4. Qu'est- ce que la langue | 7 |
| 4.1 Qu'est ce que le langage | 7 |
| 4.2. Qu'est-ce que la parole | 7 |
| 4.3 Qu'est-ce que l'accent..... | 8 |
| 4.4 La variété d'accents en Algérie | 8 |
| 5. Les effets de la présence d'un accent étranger dans la communication | 9 |
| 6. L'enseignement précoce des langues étrangères..... | 10 |
| 7. Le français comme une langue vivante..... | 11 |

| | |
|--|----|
| 7.1 Le français en tant qu'une langue étrangère (FLE)..... | 11 |
| 7.2 Un volet historique sur le français et sa pratique en Algérie. | 12 |
| 7.3. L'objectif de l'enseignement du français en Algérie..... | 12 |
| 8. Qu'est-ce que l'oral | 13 |
| 8.1 Les spécificités de l'expression orale par rapport à l'expression écrite:..... | 15 |
| 8.1.1-La temporalité | 15 |
| 8.1.2- Le langage non verbal | 15 |
| 8.1.3- La voix le rythme et le mode d'adresse..... | 15 |
| 8.1.4-Les pauses, les silences et les regards | 16 |
| 8.1.5-La spontanéité | 16 |
| 8.1.6-La norme linguistique..... | 16 |
| 8.1.7-Le cadre spatio-temporel..... | 16 |
| 9. La différence entre la production orale et l'expression orale | 17 |
| 9.1 L'approche par compétences | 18 |
| 10. L'enseignement de l'oral à l'université en classe de FLE | 18 |

CHAPITRE II:

| | |
|--|----|
| Introduction | 22 |
| 1. Qu'est-ce-que l'environnement | 23 |
| 2. L'environnement socioculturel de l'apprenant..... | 23 |

| | |
|---|----|
| 2.1-Le milieu urbain..... | 24 |
| 2.2-Le milieu rural | 25 |
| 2.3-L'influence de la famille | 25 |
| 2.4-Un environnement familial instruit..... | 26 |
| 2.5- Un environnement familial analphabète..... | 26 |
| 3. Les difficultés des apprenants algériens dans l'apprentissage de l'expression orale..... | 27 |
| 3.1- Trouble de la communication | 27 |
| 3.2- Moins maîtrise de la grammaire et la syntaxe | 27 |
| 3.3- La prononciation | 28 |
| 3.4- Les fautes de conjugaisons | 28 |
| 3.5- Confusion entre les temps verbaux | 28 |
| 3.6- Erreurs avec les verbes irréguliers | 28 |
| 3.7- Erreurs avec la conjugaison des verbes pronominaux | 28 |
| 3.8- Erreurs de genre et de nombre | 29 |
| 3.9-Utilisation incorrecte des auxiliaires | 29 |
| 3.10-La familiarité avec la langue..... | 29 |
| 3.11-La peur de commettre des erreurs..... | 29 |
| 4. L'origine des erreurs de l'expression orale | 30 |
| 4.1- Niveau de compétence linguistique | 30 |
| 4.2- L'insécurité linguistique..... | 30 |

| | | |
|---------|--|----|
| 4.3- | Le manque de pratique..... | 30 |
| 4.4- | Les normes culturelles et socioculturelles | 31 |
| 4.5- | La langue maternelle..... | 31 |
| 5. | Les répercussions des erreurs d'une expression orale erronée en cas de négligence | 31 |
| 5.1- | Une mauvaise compréhension en résulte:..... | 31 |
| 5.2- | Une baisse de la confiance en soi | 32 |
| 6. | L'aspect psychologique de l'apprenant en situation d'expression | 32 |
| 7. | La phonétique..... | 33 |
| 8. | La phonétique et la didactique de l'oral | 34 |
| 9. | Le rôle de l'enseignant dans l'apprentissage de l'expression orale et de la phonétique du FLE..... | 35 |
| 10. | Des suggestions sur la variation des supports et d'activités pédagogiques..... | 36 |
| 10.1- | Les supports technologiques (TICE) | 36 |
| 10.2- | La simulation | 36 |
| 10.3- | Les canevas:..... | 37 |
| 10.4- | Les débats et les discussions :..... | 38 |
| 10.4.1- | Exemple de sujets d'actualités à débattre..... | 38 |
| 10.5- | Les jeux linguistiques et les exercices de phonétique | 38 |
| 10.6- | Les activités de mémorisation et de répétition | 38 |

| | |
|---|----|
| 10.6.1- Répétition des phrases courtes ou des dialogues..... | 39 |
| 10.6.2- Chants..... | 39 |
| 11. L'autonomie de l'apprenant dans l'enseignement apprentissage de la phonétique | 39 |
| 11.1. Relation enseignant /apprenant | 41 |

CHAPITRE III

| | |
|---|----|
| Introduction | 45 |
| 1. Recueil des données durant l'observation..... | 46 |
| 1.1- Présentation de l'échantillonnage | 46 |
| 1.2- Justification du choix de l'échantillon :..... | 46 |
| 1.3- description des séances | 47 |
| 1.4-Analyse et interprétation des tableaux | 48 |
| 1.5- Analyse des enregistrements audio | 49 |
| 2. Présentation du questionnaire..... | 53 |
| 2.1. Commentaires et interprétation des résultats du questionnaire..... | 54 |
| 3. Synthèse générale des résultats | 72 |

Conclusion Générale

| | |
|----------------------------------|----|
| CONCLUSION GENERALE..... | 75 |
| Références Bibliographique | 79 |

Annexes.....

Liste des tableaux.....

Liste des figures.....



Introduction Générale

Enseigner une langue étrangère c'est installé et développé chez les apprenants les 04 habilités (CO, CE, PO, PE); autrement dit rendre l'apprenant apte à écouter un discours de cette langue, lire un énoncé, écrire un paragraphe et le plus important à s'exprimer efficacement, aisément et sans contraintes dans cette langue, par l'adoption de la fameuse approche: l'approche par les compétences où l'apprenant sera l'acteur de son apprentissage et son formateur ce n'est qu'un guide qui lui oriente vers le bon cheminement.

La pratique d'une langue étrangère est importante pour son apprentissage, et le temps passé à l'école, même s'il est important, ne peut suffire. Ce n'est qu'en utilisant fréquemment cette langue que nous puissions résoudre les difficultés rencontrées par la majorité des apprenants à cet égard.

Néanmoins, le contexte socioculturel joue un rôle primordial dans l'apprentissage d'une deuxième langue à côté de la langue maternelle, le milieu où il vit l'apprenant pourrait l'aider que le détruire, en d'autres termes un entourage favorable des gens cultivé ne donne pas les mêmes résultats que d'autres des analphabètes ou illettrés à l'exception de quelques cas, l'environnement défavorable de l'apprenant peut être un point de force pour atteindre les plus hauts niveaux, cela nous amène à dire que l'aspect social influe d'une façon remarquable sur l'apprenti que se soit au niveau de son parcours d'apprentissage ou son accent lors d'une expression orale.

En effet, le contexte socioculturel ne favorise pas toujours les conditions propices qui contribuent au bon déroulement d'une situation d'apprentissage. Le choix de notre thème se base sur une constatation réelle sur terrain durant notre cursus universitaire, où nous avons constaté que la plupart des étudiants ne prennent pas la parole en classe, parce qu'ils étaient incapables de s'exprimer oralement et de participer à des activités langagières avec les enseignants, et même s'ils arrivent à s'exprimer leur prononciation était défectueuses, alors qu'ils ont des idées créatives et un style d'écriture étonnant d'où provient l'idée de notre sujet de mémoire intitulé:

« L'influence du contexte socioculturel sur l'apprentissage de l'expression orale en classe de FLE. Cas des apprenants de la 3^{ème} année licence français LMD à l'université de Abbes Laghrour Khenchela. »

Pour maîtriser le français ou une autre langue étrangère, en classe il faut vivre dans plusieurs situations de communication car la classe est le noyau de tout apprentissage, l'apprenant acquiert les règles et les normes de base de la langue puis il va les exploiter en dehors ou en classe même avec ses pairs par exemple, et pour qu'il puisse arriver à ce point l'enseignant doit le mettre dans des situations de communication réelles de la vie quotidienne des natifs (l'utilisation des documents authentiques) en travaillant les 04 compétences déjà citées et non plus d'enseigner cette langue en tant qu'une matière d'obtention de bonnes notes pour passer d'un niveau à un autre, enseigner le français c'est une question de maîtrise et non plus de performance et bien évidemment la maîtrise prime la performance. Par conséquent, l'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue étrangère est de développer la capacité de l'apprenant à s'exprimer en cette dernière.

Donc, la production et l'expression orale sont une étape importante dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. En dépit des difficultés que représentent la majorité des apprenants en cette phase.

De cette raison, Nous avons jugé pertinent de nous interroger sur :

- L'origine du manque de participation ainsi des problèmes d'une expression orale erronée. Et qu'est-ce qui se résulte de la négligence de ces problèmes ?

Nous comptons apporter des éléments de réponses à quelques questions de fond:

- Est-ce que le contexte socioculturel des apprenants influence leur apprentissage de l'expression orale du FLE? Quels sont les facteurs majeurs de cette influence ?
- Comment un enseignant du FLE aide les élèves en difficultés à améliorer leurs compétences en expression orale ?

A partir de cette problématique découle les hypothèses suivantes :

- La peur de commettre des erreurs, l'insécurité linguistique, la timidité, le choix du contenu inadapté avec le niveau des apprenants à enseigner dans les deux modules (PCA) et (CEO) dès la 1^{ère} année. Tous ces éléments pourraient être l'une des raisons qui entrave le bon déroulement de l'apprentissage de l'expression orale, ce qui pourrait provoquer un désintérêt pour le sujet, et d'autres conséquences.
- Le contexte socioculturel des apprenants influencerait leur apprentissage de l'expression orale, les facteurs socioculturels majeurs de cette influence pourraient représenter comme suit: la langue maternelle, le niveau d'instruction des parents et le milieu familial ils auraient un impact significatif sur l'apprentissage et l'engagement des apprenants.
- À travers un choix des cours et des activités adaptés aux besoins des apprenants et en fonction de leur milieu socioculturel, l'enseignant pourrait attirer à nouveau l'attention de ses apprenants, et ces derniers deviendraient plus motivés.

L'objectif premier de notre travail est d'essayer d'identifier les barrières qui empêchent les apprenants à s'exprimer correctement et si le contexte socioculturel de l'apprenant fait partie de ces barrières.

Afin de vérifier nos hypothèses et d'atteindre l'objectif tracé, nous appliquerons une expérimentation où nous présenterons des étudiants de 3^{ème} année LMD de la promotion (2022/2023) comme un échantillon et des enregistrements audios comme un corpus à l'université de Abbes Laghrour kenchela.





« la langue française est notre butin de guerre »

Kateb Yacine

Introduction

L'apprentissage de l'expression orale en tant que compétence communicative est crucial pour la communication interculturelle et la compréhension mutuelle. Les apprenants des langues étrangères doivent maîtriser les compétences linguistiques nécessaires pour communiquer efficacement avec des locuteurs natifs dans des contextes socioculturels différents.

Nous visons par ce chapitre à traiter les différents aspects liés à l'apprentissage de l'expression orale en langue étrangère. Nous commencerons par définir les termes et ceux représentés dans : la compétence communicative, la langue, le langage, la parole, l'accent et la variété d'accents présents en Algérie ainsi les effets de la présence d'un accent étranger dans l'apprentissage de l'expression orale.

Comme notre thème se focalise sur l'expression orale du FLE en Algérie, nous concentrons sur le français en Algérie, Puis nous aborderons la question du français comme une langue vivante, en fournissant un volet historique de cette langue en Algérie, ainsi qu'une explication de son statut en tant que langue étrangère. Nous examinerons ainsi l'enseignement précoce des langues étrangères et son impact sur l'apprentissage de l'expression orale.

Enfin, nous nous concentrerons sur l'oral en tant que compétence linguistique, en explorant la différence entre l'expression orale et la production orale. Nous examinerons également l'enseignement de l'oral à l'université en Algérie et comment cela peut affecter l'apprentissage de l'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année licence. Donc lorsque l'apprenant est placé dans une situation de communication significative il sera capable de s'intégrer et de produire un énoncé oral en respectant les paramètres de la situation de communication et le cadre textuel.

1. Essai de définition de la compétence communicative

La communication fait partie de l'interaction elle est essentiellement basée sur la langue, mettant en scène un émetteur et un récepteur. Pour qu'il y ait une communication réussie, les interactants doivent non seulement parler, mais aussi s'engager dans un échange réciproque et influencer mutuellement en utilisant un code commun qui est la langue.

Selon le dictionnaire de la didactique de j. P. Cuq:

Hymes propose la notion de compétence communicative, qui est la capacité d'un locuteur de produire et d'interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui le conditionnent: le cadre spatio-temporel, l'identité des participants, leur relations et leurs rôles, les actes qu'ils accomplissent, leur adéquation aux normes sociales, etc.¹

Quant aux auteurs du CECRL, ils ajoutent que:

« Toutes les compétences humaines contribuent d'une façon ou d'une autre, à la capacité de communiquer de l'apprenant qui peuvent être considérées comme des facettes de la compétence à communiquer. »²

Cela signifie que la conversation est un travail collectif produit par les deux parties impliquées. Il est également important de noter les interactions verbales et non verbales dans une conversation, car il est plus facile pour un apprenant de comprendre un interlocuteur en face à face plutôt qu'à travers une simple écoute audio.

¹Jean-pierre Cuq, (2003) « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE international* », paris , p48

² Audran, J. (2019). Chapitre 5. « *L'interaction formative, un processus indispensable en e-Formation* ». Dans : Annie Jézégou éd., *Traité de l'e-Formation des adultes* (p82). Louvain-la-Neuve: De Boeck Supérieur.

2. Qu'est-ce que l'enseignement

L'enseignement est le processus par lequel les connaissances, les compétences, les valeurs et les attitudes sont transférées des enseignants aux apprenants. Il implique l'utilisation d'une variété de méthodes d'enseignement dans le but d'aider les apprenants à acquérir une solide compréhension de la matière. Le but premier de l'enseignement est de faciliter l'apprentissage chez les apprenants et de les aider à atteindre leurs objectifs d'apprentissage de façon optimale.

Vygotsky affirme «*Ce que l'enfant peut faire avec l'aide d'un adulte aujourd'hui, il pourra le faire tout seul demain*»³.

Cette citation reflète l'idée centrale de la théorie de l'apprentissage socioculturel de Vygotsky selon laquelle l'apprentissage est un processus collaboratif dont lequel les élèves apprennent mieux lorsqu'ils sont soutenus et guidés par des adultes plus expérimentés (les enseignants).

3. Qu'est-ce que l'apprentissage

L'apprentissage est un moyen de développement personnel et de croissance professionnelle, en permettant aux individus d'acquérir de nouvelles compétences et connaissances qui leur permettent de relever de nouveaux défis et de s'adapter aux changements dans le monde. Il aidera à développer, à renforcer les relations interpersonnelles et à favoriser la réflexion critique. Chacun a ses propres compétences, capacités, connaissances, croyances et perspectives uniques. Pour atteindre ses objectifs, il est crucial de s'engager dans ce parcours d'apprentissage continu.

Le développement cognitif ne peut pas être compris sans une compréhension du rôle de l'interaction sociale dans le développement de la pensée.⁴

³Zazzo, R. (1989). Vygotski (1896-1934). «*Enfance*», p42

⁴Vygotsky (2004) Chapitre 4. «*Apprentissage et développement*». p87 Disponible en ligne E-book <https://books.openedition.org/septentrion/14167?lang=en> consulté le 05/02/2023

4. Qu'est- ce que la langue

En linguistique, la langue désigne un système organisé et structuré de signes qui sert à communiquer des informations.

La langue est divisée en deux aspects: la phonologie, qui concerne les sons qui constituent les mots, et la grammaire, qui décrit les règles qui régissent la construction des phrases. Les linguistes étudient les aspects sociaux de la langue, à la façon dont les différents groupes sociaux l'utilisent pour communiquer. La compréhension de la langue en linguistique peut aider à mieux comprendre comment les individus utilisent la langue pour communiquer et comment la langue est en constante d'évolution pour s'adapter aux besoins de la société et de l'individu.

4.1 Qu'est ce que le langage

Le langage est un système complexe de communication qui permet aux individus d'échanger et de communiquer. Il comprend à la fois les compétences cognitives et sociales nécessaires pour comprendre et s'exprimer en utilisant des langues ou des systèmes de signes : la parole. Les gestes, les graphiques, le toucher, les odeurs.

Le langage est une faculté et capacité humaine universelle, ce qui signifie que tous les êtres humains sont capables de le produire et de le comprendre. C'est un processus inné.

4.2. Qu'est-ce que la parole

La parole est un mode de communication plus spécifique que le langage, elle se concentre sur l'utilisation de la langue dans des situations de communication réelles, pour transmettre des messages. La parole peut être formelle ou informelle, délibérée ou spontanée. Ce mode se distingue d'un interlocuteur à l'autre, chacun d'entre eux possède un style de

parole propre, et cela se manifeste dans les conversations, les présentations, les discours et les débats...etc

Ces trois concepts (langue, langage, parole) sont complémentaires et caractérisent la communication humaine. La langue fournit la structure et les outils nécessaires pour la communication, le langage fournit les compétences nécessaires pour comprendre et utiliser la langue, et la parole permet aux individus de transmettre des informations à d'autres personnes en utilisant la langue et le langage avec un style propre.

4.3 Qu'est-ce que l'accent

L'accent peut être défini comme la façon particulière d'articuler et de prononcer les mots d'une langue, qui peut être influencé par la langue maternelle, la région géographique, l'âge, l'origine sociale, le genre, etc. Les accents régionaux varient considérablement d'une région à l'autre, et parfois même d'une ville à l'autre ou d'un village à l'autre, se caractérise par des particularités phonétiques, lexicales et grammaticales propres à cette région.

Dans le contexte de l'expression orale en français, l'accent peut influencer la compréhension et la communication entre les locuteurs. Par exemple, un locuteur avec un accent fort teinté de sa langue maternelle peut rencontrer des difficultés à être compris par des locuteurs natifs, ce qui peut entraver la communication. ces accents peuvent également être associés à des stéréotypes et à des préjugés sociaux.

Chaque accent possède sa propre saveur et sa propre valeur culturelle, ce qui rend crucial de reconnaître que l'accent d'une région ne doit pas être pris en compte dans ses évaluations ou ses inclinations. Chacun mérite l'estime et l'admiration pour ce qu'il apporte à la table.

4.4 La variété d'accents en Algérie

L'Algérie est un pays avec une grande diversité culturelle et linguistique, et il existe donc de nombreux dialectes et accents différents qui varient d'une région à l'autre. Voici quelques-uns des principaux variétés d'accents des dialectes en Algérie :

L'accent algérois : c'est l'accent de la région d'Alger, la capitale de l'Algérie. Il est caractérisé par un ton aigu et rapide, avec des intonations montantes et descendantes.

L'accent oranais: c'est l'accent de la ville d'Oran, située à l'ouest de l'Algérie. Il est caractérisé par des intonations lentes et traînantes, avec une prononciation distincte des voyelles.

L'accent Khenchelit : c'est l'accent de la ville de Khenchela, située dans l'est de l'Algérie. Il est caractérisé par une prononciation exacte et complète, sans ajouts aux consonnes, et sans tonalité à la fin d'un énoncé.

L'accent kabyle : c'est l'accent de la région de Kabylie, située dans le nord de l'Algérie. Il est caractérisé par une prononciation distincte des consonnes, avec un usage fréquent des sons glottaux.

L'accent chaoui : c'est l'accent de notre région la région des Aurès, située dans l'est de l'Algérie. Il est caractérisé par une prononciation particulière des consonnes emphatiques, et par un usage fréquent des sons gutturaux, parlé fréquemment dans les régions périphériques de la wilaya.

Ce qui nous amène à dire que ces accents et dialectes varient considérablement d'une région à l'autre, et que certains dialectes peuvent être influencés par les langues régionales telles que le berbère ou l'arabe.

5. Les effets de la présence d'un accent étranger dans la communication

Neufeld (1980) et Tardif et D'Anglejan (1981) ont constaté que « *une prononciation de la langue cible fortement teintée des caractéristiques phonétiques de la langue maternelle*

pouvait constituer une source d'interférence ou de «bruit» dans le décodage psycholinguistique lorsque l'auditeur n'est pas familier avec cette prononciation. »⁵.

Autrement dit, l'accent étranger peut être perçu comme une barrière à la compréhension et à l'échange d'informations. Les auditeurs peuvent éprouver des difficultés à comprendre le message oral, ce qui peut entraîner des malentendus, des erreurs d'interprétation et des retards dans la communication. De plus, l'accent étranger peut générer des stéréotypes et des préjugés négatifs envers l'émetteur de la parole, qui peut être considéré comme moins compétent ou moins fiable en raison de son accent, ce qui l'empêche de lui parler.

6. L'enseignement précoce des langues étrangères

Selon Troubetsky, à cet âge, le filtre phonétique de la langue maternelle n'a pas encore affecté entièrement les capacités auditives. Après l'âge de sept ou huit ans, le cerveau est mature et l'enfant peut alors commencer à apprendre une langue étrangère de manière réfléchie, tout en ayant une réflexion métalinguistique sur sa propre langue. De plus, en commençant tôt l'apprentissage d'une langue étrangère, nous pouvons la maîtriser plus rapidement et passer à une deuxième langue étrangère à l'âge du collègue.

Rachel Cohen argumente, *«l'enfant bilingue jouant continuellement avec deux séries de symboles développe une flexibilité de l'esprit que l'autre n'a pas. Cette flexibilité mentale a des conséquences aussi dans les autres disciplines.»⁶*

Donc dans l'opinion la plus partagée, il est donc sans doute intéressant d'apprendre chez le petit enfant au moins une autre langue étrangère le plus tôt possible à côté de sa première langue.

⁵ Neufeld, G. (1980). D'Anglejan (1981) « *Multi-dimensional effects of accented speech in information processing* ». Inédit. Ottawa, université d'Ottawa 29/2

⁶ Wissel-Morice, B. (2017). « *Enseignement trilingue précoce à Eurécole* ». Dans : C. Tremblay, C. Clairis & J. Beacco (Dir), « *Plurilinguisme et éducation* » : Volume II. Observatoire européen du plurilinguisme 203.

7. Le français comme une langue vivante

Le français est une langue romane parlée en France et dans de nombreux autres pays du monde, notamment en Belgique, en Suisse, au Québec, en Afrique, en Haïti..., etc. C'est également l'une des langues officielles de plusieurs organisations internationales, à l'instar de l'Organisation internationale de la Francophonie et l'Union Africaine.

Le français est considéré comme une langue importante pour les affaires, l'éducation et la culture. C'est une langue riche en histoire et en littérature, elle est la langue de ces grands Hommes Victor Hugo, Molière, Voltaire et Antoine de Saint-Exupéry.

*« La langue française est une femme. Et cette femme est si belle, si fière, si modeste, si hardie, touchante, voluptueuse, chaste, noble, familière, folle, sage, qu'on l'aime de toute son âme, et qu'on n'est jamais tenté de lui être infidèle »*⁷ **Anatole France**

7.1 Le français en tant qu'une langue étrangère (FLE)

Dans de nombreux pays, le français a obtenu le statut de langue officielle et à ce titre, pourrait être considéré comme une langue internationale. Il pourrait également être considéré comme une langue étrangère pour ceux qui n'ont pas été élevés avec cette langue comme langue maternelle.

Le français est donc une langue étrangère pour tous ceux qui, ne le reconnaissant pas comme langue maternelle, entrent dans un processus plus ou moins volontaire d'appropriation, et pour tous ceux qu'ils le reconnaissent ou non comme langue maternelle, en font l'objet d'un enseignement à des parleurs non natifs.⁸

⁷Anatole.F disponible en ligne

<http://evene.lefigaro.fr/citation/langue-francaise-femme-femme-belle-fiere-modeste-hardie-touchan-59539.php> consulté le 10/02/2023

⁸Jean-pierre Cuq et Isabella Gruca. (2017).«Cours de didactique du français langue étrangère et seconde».p86

7.2 Un volet historique sur le français et sa pratique en Algérie.

L'Algérie est un pays francophone en vue de son histoire coloniale. La France a régné l'Algérie pendant 132 ans (1830/1962), à partir de la moitié du XIXe siècle.

Pendant la période coloniale, le français a été introduit comme langue officielle dans l'administration algérienne, mais il a fallu des années pour que la population autochtone l'accepte.

Après l'indépendance, le gouvernement algérien a procédé par une politique d'arabisation pour redonner à la langue arabe la place qui doit la leur en tant que langue nationale et officielle du pays. le français est largement utilisé dans différents domaines en Algérie, notamment dans les institutions administratives et économiques. Il est également utilisé comme lingua franca (langue véhiculaire utilisée sur une aire géographique assez vaste) entre les locuteurs de différentes régions du pays, donc il est omniprésent dans la vie quotidienne des Algériens et souvent utilisé dans les moyens de communication, c'est une langue de culture et de civilisation.⁹

Le constat établi à ce propos par Achouche reste d'actualité: « *malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui s'en sont suivies, les positions du français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien* »¹⁰

Nous pouvons dire en rejoignant l'avis de SebaaRebah (2002) que: « *le français s'est beaucoup plus implanté à l'ère actuelle que durant la période coloniale* »¹¹.

7.3. L'objectif de l'enseignement du français en Algérie

⁹Ibrahimi, Khaoula Taleb. (1997) «*Les algériens et leur (s) langue (s): éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne*». Éd. El Hikma. p18

¹⁰Achouche, M. (1981). «*La situation socio-linguistique en Algérie*». Publications de l'Université des Langues et Lettres de Grenoble Grenoble, 39-49

¹¹Sebba, R. (1996). «*L'arabisation dans les sciences sociales. Le cas algérien* ». Paris. L'Harmattan , p88.

Vue la place qu'occupe la langue française dans le monde généralement et en Algérie précisément, les autorités algériennes se voit dans l'obligation d'enseigner cette langue aux élèves dès leur jeune âge.

L'enseignement du français contribue à l'ouverture culturelle des élèves et les préparer à des opportunités d'études supérieures, de travail et de voyage à l'étranger, ainsi que de participer à des forums internationaux. il peut également contribuer à la compréhension mutuelle et à la coopération entre les peuples algériens et français, en permettant aux jeunes générations de mieux comprendre les points de vue et les préoccupations de l'autre pays. Cela peut également renforcer les relations économiques et commerciales entre les deux pays, en permettant aux entreprises algériennes et françaises de mieux se comprendre et de coopérer efficacement.

8. Qu'est-ce que l'oral

L'oral fait référence à une forme de communication verbale, une conversation, une présentation ou un discours. Dans le quotidien des gens l'oral est le discours produit pour transmettre un vouloir dire.

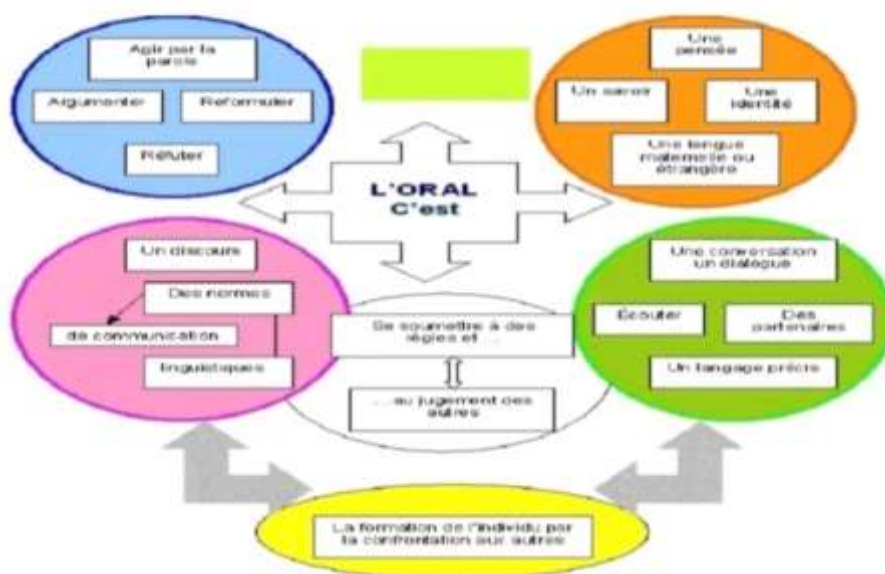


Figure 1 Qu'est-ce que l'oral¹²

«D'un point de vue historique, à l'école, « l'oral » est d'abord un mode d'évaluation des savoirs : l'oral d'examen ou de concours opposé aux épreuves écrites. Ils'agit pour l'apprenant de montrer ce qu'il sait dans les formes attendues.»¹³ suivant les dictionnaires que nous avons consultés, ils ont défini l'oral comme suit :

-Selon le dictionnaire Le Robert collègue l'oral se définit comme le fait de «*tout ce qui se fait, se transmet par la parole, opposé à écrit*»¹⁴

«*Qui est émis, qui est énoncé de vive voix, qui est sonore (p. oppos. à graphique)*».¹⁵

Quant à Larousse l'oral «*Se dit de ce qui est exprimé de vive voix, de ce qui est transmis par la voix (par oppos. à écrit : Déposition orale. Examen oral. Promesse orale (syn.: VERBAL; contr. ÉCRIT)*».¹⁶

¹²Coletta J-M. (2002) : « *L'oral c'est quoi ?* », Cahiers pédagogiques, n°400, p. 38-19

¹³Gadet, F., Le Cunff, C., & Turco, G. (1998). « *L'oral pour apprendre; évolution dans le champ de la didactique* ». Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle, p3-8.

¹⁴ Conseil général Bouches –Du - Rhône. (1998). « *Le Robert Collège 40 000 mots et leur étymologie* ». Département Bouches-du-Rhône. p901

¹⁵ La langue française dictionnaire. Le mot oral, disponible en ligne : <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/oral> Consulté le 16/02/2023

«Qui a rapport à la bouche. Cavité orale. II Articulé par la bouche, en parlant de lettres et de syllabes. Qui se transmet de bouche en bouche. II Dit de vive voix, par opposition à écrit. Examen oral.»¹⁷

Nous constatons que les définitions du mot "oral" collectées dans différents dictionnaires présentent une forte ressemblance en termes de signification. Elles font généralement référence à une forme de communication verbale impliquant l'utilisation de la voix pour transmettre une idée ou une information à un autre individu ou un groupe de personnes.

8.1 Les spécificités de l'expression orale par rapport à l'expression écrite:

L'oral est une forme de communication qui se distingue de l'écrit par plusieurs spécificités :

8.1.1-La temporalité

Contrairement à l'écrit qui permet de prendre le temps de réfléchir et de corriger, l'oral est immédiat et il se caractérise par son aspect éphémère. Les messages oraux sont produits et reçus en temps réel, ce qui exige une grande réactivité et une bonne capacité à improviser.

8.1.2- Le langage non verbal

Inclut les gestes, les sourires et les signes qui peuvent renforcer la compréhension du message, chose qui n'est pas disponible dans l'expression écrite.

8.1.3- La voix le rythme et le mode d'adresse

¹⁶ Larousse, (1980). « *Dictionnaire de français contemporain* ». Hachette Livre, 79 boulevard Saint-Germain, Paris 6.p797

¹⁷ Francis Bouvet et Pierre Andler. (1984). « *Le Petit Littré* », France Loisirs 123, Boulevard de Grenelle, Paris 3eme édition.Pp429

Le volume, l'articulation, le débit et l'intonation le respect de ces éléments représente la moitié de la compréhension du message. C'est-à-dire le volume doit être adapté à la distance, le rythme doit être lent et régulier avec une bonne articulation. L'intonation doit être expressive et significative pour renforcer l'impact du message.

8.1.4-Les pauses, les silences et les regards

Le regard permet de vérifier la compréhension de l'interlocuteur, tandis que les pauses et les silences doivent être utilisés de manière stratégique pour renforcer le message.

8.1.5-La spontanéité

Les échanges oraux sont souvent spontanés et non planifiés. Les interlocuteurs peuvent réagir immédiatement à propos de l'autre et modifier leur discours en fonction de l'évolution de la conversation.

8.1.6-La norme linguistique

L'oral se caractérise par une norme linguistique moins formelle que l'écrit. Les interlocuteurs ont tendance à utiliser des expressions plus familières et moins soutenues, sauf s'il s'agit dans discours formel.

8.1.7-Le cadre spatio-temporel

À l'oral, le message est souvent contextualisé en fonction du moment et du lieu de l'échange.

Au niveau du mode de communication, on distingue le langage oral et le langage écrit. Cette opposition « conceptionnelle » représente un continuum complexe. Les messages se situent, a des degrés divers, entre les deux pôles proximité et distance¹⁸

¹⁸ibid

Tableau 1 récapitulatif sur la différence entre l'oral et l'écrit¹⁹

| | Proximité | Distance |
|----|---------------------------------------|---|
| 1 | Communication privée | Communication publique |
| 2 | Interlocuteur intime | Interlocuteur inconnu |
| 3 | Emotionnalité forte | Emotionnalité faible |
| 4 | Ancrage actionnel et situationnel | Détachement actionnel et situationnel |
| 5 | Ancrage référentiel dans la situation | Détachement référentiel de la situation |
| 6 | Coprésence spatio-temporelle | Séparation spatio-temporelle |
| 7 | Coopération communication intense | Coopération communication minimale |
| 8 | Dialogue | Monologue |
| 9 | Communication spontanée | Communication préparée |
| 10 | Liberté thématique | Fixation thématique |

9. La différence entre la production orale et l'expression orale

L'expression orale et la production orale ont des significations similaires mais ont des distinctions importantes du point de vue de l'enseignement.

Didactiquement parlant, La production orale²⁰ est un discours préparé et collectif, où le locuteur répète des mots et des phrases selon un modèle prédéterminé. Elle est considérée comme une forme de communication linguistique limitée, comme dans l'interaction entre l'enseignant et les apprenants, où les réponses sont restreintes aux questions posées. La production orale a pour objectif de permettre aux apprenants de réutiliser les structures et le vocabulaire qu'ils ont déjà appris tout en développant leur créativité.

D'autre part, l'expression orale²¹ est un discours spontané, libre, individuel et personnel, où le locuteur est libre de s'exprimer avec son propre style sans recourir à des dialogues préétablis. Elle est considérée comme une forme de communication totale, faisant appel à tous les aspects et outils de la communication. Ainsi, contrairement à la production

¹⁹Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul,(2018). « *Grammaire Méthodique Du Français* », Presses De France ,1994 ,170 Bis , Boulevard Du Montparnasse , 75014 Paris, 7e Edition ,Pp53

²⁰Ouahab, S., &Manaa, G. (2018). « *L'impact de la maîtrise de l'oral pour la maîtrise de l'écrit chez les étudiants du département de français d'Oum-el-Bouagh* » (Doctoral dissertation, université oum el bouaghi

²¹Ibid

orale, elle permet aux locuteurs d'utiliser pleinement leur capacité de communication en exprimant leurs idées et leurs émotions de manière libre et authentique.

9.1 L'approche par compétences

Dans cette approche, l'enseignant encourage les apprenants à participer activement à des activités de conversation, pour améliorer leurs compétences en expression orale, ou utiliser des supports audio et vidéo authentiques pour les aider à améliorer leur compréhension orale.

L'approche par compétences vise à développer la compétence linguistique en prenant en compte les quatre habiletés linguistiques (compréhension écrite, compréhension orale, expression écrite et expression orale) dans chaque séquence d'apprentissage. Afin de permettre à l'élève de communiquer dans toutes les situations, il est essentiel que les contenus et les méthodes pédagogiques visent à mobiliser les ressources cognitives, linguistiques, sociolinguistiques, stratégiques et pragmatiques de la langue maternelle dans la langue cible.

10. L'enseignement de l'oral à l'université en classe de FLE

«L'oral est un cadre pour l'apprentissage d'un discours comme d'un mode de pensée, au même titre que l'écrit. Ce sont les différences entre l'ordre scriptural et l'ordre oral qui sont étudiées au cycle»²².

En Algérie, l'apprentissage de l'oral en langues étrangères est dispensé dans les trois paliers de l'enseignement primaire, moyen et lycée, ainsi qu'au premier cycle universitaire du système LMD (licence) spécialité des lettres et langues étrangères. Les programmes actuels de licence L/LMD, d'une durée de trois ans, mettent davantage l'accent sur l'oral qu'auparavant par rapport aux licences dites "classiques". Ces nouveaux programmes incluent des modules spécifiques intitulés: le CEO

²²Gadet, F., Le Cunff, C., & Turco, G. (1998). « *L'oral pour apprendre ; évolution dans le champ de la didactique* ». Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle,p3

(compréhension et expression orale), qui est enseigné pendant 4h30 par semaine en première année et 3h par semaine en deuxième année. Ensuite, les étudiants suivent le module CPO (compréhension et production orale). Ce module est enseigné une fois par semaine pendant 1h30.

Ce que nous avons constaté c'est que, ce changement d'appellation ainsi le nombre des séances qui se rétrécit, ne sont pas le fruit du hasard, chaque année vise une progression spécifique, après une analyse mûrement réfléchi auprès des concepteurs. Selon notre expérience et notre parcours nous pouvons essayer d'éclairer ces propos: la première année c'est une initiation à la langue (le premier contact) alors il est impératif de passer plus de temps en cette phase avec ce module car toute langue est destinée d'être apprise pour des fins de communication. La deuxième année est consacrée pour le développement et le renforcement des compétences acquises et la troisième année vise à consolider les acquis et à certifier l'apprenant.

Dans ce contexte, il est pertinent de se rappeler sur nos questions de départ :

- Comment expliquer les erreurs dans l'expression orale ses causes et ses conséquences?
- Est-ce que l'environnement extrascolaire de l'apprenant affect-il son apprentissage ?



*« Les défis rendent la vie intéressante; les
surmonter lui donne un sens »*

Joshua j. Marine

Introduction

Le développement des compétences orales en français constitue un enjeu majeur dans l'apprentissage de cette langue. En effet, la communication orale est un élément clé pour interagir avec des francophones et pour s'immerger dans la culture française, il est impératif de maîtriser cette dernière qu'il s'agisse d'études à l'étranger, d'un travail dans un environnement francophone ou simplement de la pratique de la langue avec des locuteurs natifs. Tout apprentissage est accompagné par des obstacles et des défis à surmonter.

L'un des principaux obstacles est la prononciation, qui peut souvent être difficile pour les apprenants non natifs. La prononciation correcte des sons et des intonations est essentielle pour que la communication soit efficace. En outre, la grammaire et le manque de vocabulaire peuvent également entraver l'expression orale des apprenants, en les empêchant d'exprimer leurs idées de manière claire et précise.

Tout de même, ces obstacles ne sont pas les seuls facteurs qui peuvent affecter l'expression orale des apprenants. Le contexte socioculturel dans lequel ils évoluent peut également jouer un rôle important. En outre, les différences culturelles entre leur culture d'origine et la culture française peuvent également entraîner des malentendus et des incompréhensions.

Dans ce deuxième chapitre, nous allons étudier les obstacles et les défis que rencontrent les apprenants de 03ème année licence dans leur processus d'apprentissage de l'expression orale en français. Nous allons également explorer les facteurs socioculturels qui peuvent influencer cet apprentissage, ainsi qu'une proposition des stratégies pédagogiques qui peuvent être mises en place pour surmonter ces difficultés et améliorer la compétence orale des apprenants, en utilisant une méthodologie de recherche appropriée pour recueillir des données empiriques et en présentant nos résultats et recommandations de manière claire et concise.

1. Qu'est-ce-que l'environnement

Selon dictionnaire le Robert l'environnement désigne: «*L'ensemble des facteurs sociaux, sociaux, culturels, économiques et politiques qui influent sur le comportement, la pensée et les valeurs d'un individu ou d'un groupe social donné.*»²³

En didactique désigne «*l'ensemble des conditions matérielles, sociales et culturelles qui entourent l'enseignant et l'apprenant, et qui peuvent avoir une influence sur la qualité de l'enseignement et sur l'apprentissage des élèves.*»²⁴

Ces définitions mettent l'accent sur les différents facteurs qui composent l'environnement, en incluant les aspects sociaux, culturels, économiques et politiques. Elle souligne également l'influence de l'environnement socioculturel sur le comportement, la pensée et les valeurs d'un individu ou d'un groupe social ainsi l'influence de l'environnement pour la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage. Ainsi la nécessité d'adopter une approche globale pour comprendre l'environnement de l'apprenant, qui ne se limite pas seulement à la salle de classe ou aux ressources éducatives, mais qui englobe l'ensemble de la vie de l'apprenant.

2. L'environnement socioculturel de l'apprenant

L'expression "influence socioculturelle" désigne la capacité d'un environnement social et culturel, à modifier ou à orienter les attitudes, les comportements et les valeurs des individus qui y sont soumis, qui façonnent la façon dont une personne apprend et comprend le monde qui l'entoure. Il peut inclure la famille, les amis, les croyances religieuses, les traditions culturelles, l'éducation, la langue, la race et la classe

²³ Le Robert. (2021). Environnement. Dans «*dictionnaire Le Robert*». Disponible en ligne <https://www.lerobert.com/definition/environnement> consulté le 03/03/2023

²⁴ Sensevy, G. (2007). «*Environnement et éducation : perspectives didactiques*». Education et didactique, p65.

socio-économique. Par exemple, les personnes qui grandissent dans des familles où plusieurs langues sont parlées peuvent être plus habiles à apprendre de nouvelles langues et à communiquer avec des personnes de différentes cultures. Alors que les apprenants qui font face à des préjugés et à des stéréotypes peuvent être confrontés à des obstacles d'apprentissage et de réussite.

A ce propos BOULAHZEN A. souligne : « *On sait très bien à quel point d'importance le niveau socioculturel des familles s'avère déterminant dans l'échec ou la réussite scolaire des enfants* »²⁵

L'ethnologue et linguiste Dell Hymes, souligne l'importance de l'environnement socioculturel dans l'expression orale comme suit : « *Parler, c'est agir : c'est produire un énoncé avec une certaine intention, dans un contexte donné et en relation avec des normes culturelles qui façonnent l'usage de la langue.* »²⁶.

Selon Hymes, la compétence communicative comprend non seulement la maîtrise des aspects linguistiques de la langue, mais aussi la capacité à s'adapter aux normes culturelles et aux contextes spécifiques dans lesquels la communication a lieu.

2.1-Le milieu urbain

Les zones urbaines peuvent offrir un large éventail d'opportunités pour pratiquer le français parlé. Les villes sont souvent des lieux de rencontre et d'échanges interculturels, où les langues étrangères sont utilisées et l'apprenant peut trouver des ressources, comme des cours de français, des bibliothèques et des centres culturels, ce qui peut aider l'apprenant à améliorer sa compréhension orale et à pratiquer l'expression orale avec des professeurs qualifiés.

²⁵Boulahcen A. (2000), « *Sociologie de l'Education, les Systèmes Educatifs en France et au Maroc* »: Etude Comparative», Paris, Afrique Orient.p64

²⁶Sarfati, G. (2020). Chapitre 12. « *Les théories pragmatiques* ». Dans : Linguistique: « *Initiation aux grandes théories* ». Paris: Armand Colin. p235

2.2-Le milieu rural

Le milieu rural se réfère généralement aux zones géographiques éloignées des villes et des centres urbains densément peuplés, où la population est souvent concentrée dans des petites communautés ou des villages. Les caractéristiques du milieu rural peuvent avoir un impact sur l'apprentissage de l'expression orale du FLE, de plusieurs manières.

Tout d'abord, les zones rurales peuvent être plus isolées et avoir un accès limité à des ressources d'apprentissage, Cela peut rendre l'apprentissage plus difficile pour l'apprenant. En conséquence, les apprenants peuvent perdre leur motivation et devenir passifs. A cet égard les enseignants de ces zones déclarent que: *« le niveau de français est faible, vu le désintéressement des élèves ainsi que leur complexe vis-à-vis de cette langue qui leur est étrangère »*²⁷

De plus, les apprenants dans les zones rurales peuvent faire face à des préjugés ou des stéréotypes liés à leur accent ou à leur origine rurale, ce qui peut avoir un impact négatif sur leur confiance en eux et leur motivation pour apprendre le français. Yve Alpe affirme que : *« l'isolément, sous ses différentes formes (géographique, professionnel, culturel, etc.), est devenu progressivement l'explication principale des maux dont souffrirait l'école rurale »*²⁸

Bien que le milieu rural n'offre pas des conditions favorables qui aident l'apprenant dans son parcours. Il peut présenter pour certains apprenants un défi pour qu'ils s'imposent et de devenir les Hommes de demain.

2.3-L'influence de la famille

²⁷Ouzani Kenza,(2012) *« L'Apprentissage du Français en Situation a-Didactique »* , Mémoire de magister, sous la direction de BENAMAR Aicha, Université d'Oran, p. 3

²⁸ In revue française de pédagogie « Varia », 2006, n° 156, p. 76).Melle BougueffaRachia, Melle LabdaniHouda.(2020). *« L'impact de l'environnement socioculturel sur le développement de la production orale en FLE cas des apprenants de 5am année primaire »*.Université larabi ben-mehidi Oum-El-Bouaghi.p38

L'apprentissage de l'enfant commence généralement au sein de la famille, où il acquiert les connaissances de base nécessaires à son développement et à son adaptation à l'environnement scolaire. La différence dans le niveau d'éducation des familles ont un impact sur l'apprentissage des enfants, en particulier sur leur capacité à produire des énoncés oraux corrects en français. À cet égard, Boulahcen Ali indique que: «*De nombreuses recherches ont été faites sur l'intervention des variables sociales dans le processus de scolarisation (...). Les variables mises en œuvre sont le statut socio-économique de la famille, le niveau d'instruction des parents et la relation parents/élèves*»²⁹

Donc, la famille est en relation étroite avec l'école, les membres de la famille sont les premiers interlocuteurs de l'apprenant et les plus impliqués dans son éducation.

2.4-Un environnement familial instruit

L'environnement familial peut avoir un impact important sur l'apprentissage de l'expression orale en français langue étrangère (FLE) des apprenants. Les études ont montré que les apprenants qui sont exposés à une langue étrangère à la maison ont tendance à mieux réussir dans l'apprentissage de cette langue. «*Le milieu familial joue un rôle important dans l'acquisition de la langue seconde. Il a été constaté que les enfants qui ont plus d'opportunités d'utiliser la langue seconde à la maison ont tendance à avoir une meilleure compétence dans cette langue*»³⁰

Les conversations en français à la maison peuvent aider les apprenants à développer leur confiance en eux et à améliorer leur compréhension orale, leur prononciation et leur vocabulaire. Une famille instruite peut fournir un environnement linguistique naturel pour l'apprenant, où il peut être exposé au français à travers des conversations quotidiennes.

2.5- Un environnement familial analphabète

²⁹Boulahcen A. (2000), Op.cit p185.

³⁰Yu, H., & Zhang, Y. (2019). «*L'effet du milieu familial sur l'acquisition de la langue seconde chez les enfants*», Journal de l'enseignement des langues et de la recherche p.40.

Les enfants issus des familles analphabètes peuvent également manquer d'exposition à une langue étrangère à la maison, ce qui peut les désavantager par rapport à leurs pairs dans leur développement de compétences linguistiques. L'apprenant peut être confronté à des difficultés supplémentaires pour développer son expression orale notamment s'il est très proche d'eux, il sera influencé par leur façon de parler et leur accent, ce qui pourrait avoir un impact négatif sur sa propre prononciation et expression.

Le développement du langage est influencé par l'environnement sociolinguistique et culturel dans lequel l'enfant grandit. L'environnement familial, en particulier, est une source essentielle d'exposition à la langue, de pratique et de feedback, et il peut avoir un impact significatif sur le développement linguistique de l'enfant.³¹

3. Les difficultés des apprenants algériens dans l'apprentissage de l'expression orale

En raison de la diversité des langues des dialectes et des ethnies (arabe/ chaoui/ kabyle/ chelhi/ Tergui/Naili) en Algérie et de la différence entre la langue maternelle et la langue cible qui est le français, les apprenants algériens peuvent rencontrer des difficultés lors de leur apprentissage. Voici quelques unes afin de savoir les causes du manque de participation:

3.1- Trouble de la communication

Certaines personnes peuvent souffrir des troubles de la communication à l'instar de l'aphasie, la dysarthrie ou la dyslexie qui peuvent rendre difficile l'expression orale.

3.2- Moins maîtrise de la grammaire et la syntaxe

³¹Hymes, D.Quillard, G., & Abbou, A. (1980). « *Modèles pour l'interaction du langage et de la vie sociale. Études de linguistique appliquée* ».p 37

La grammaire de la langue française est un peu compliquée et elle peut être très différente de celle de la langue maternelle. Les erreurs grammaticales et syntaxiques peuvent également empêcher les apprenants de s'exprimer correctement.

3.3- La prononciation

Les apprenants peuvent avoir du mal à prononcer correctement les sons de la langue cible, ce qui peut entraîner une incompréhension ou une mauvaise communication, pour certaines personnes pourrait être une situation de gêne pour la personne elle-même. « *La prononciation est souvent considérée comme l'un des aspects les plus difficiles de l'apprentissage d'une seconde langue, en particulier pour les apprenants adultes* »³²

3.4- Les fautes de conjugaisons

Les fautes de conjugaison à l'oral en français sont courantes et peuvent survenir pour diverses raisons, nous les représenterons comme suit:

3.5- Confusion entre les temps verbaux

A titre d'exemple l'utilisation du passé composé au lieu de l'imparfait ou le futur au lieu du conditionnel.

3.6- Erreurs avec les verbes irréguliers

Certains verbes ont des formes verbales irrégulières qui ne suivent pas les règles générales de conjugaison comme les verbes du 3ème groupent ou le verbe « aller ». Les erreurs sont souvent commises dans l'utilisation de ces verbes.

3.7- Erreurs avec la conjugaison des verbes pronominaux

³² Detey, S. & Durand, J. (2021). Chapitre 6. « *Acquisition de la prononciation en langue étrangère* ». Dans : Pascale Leclercq éd., « *Introduction à l'acquisition des langues étrangères* ». Louvain-la-Neuve: De Boeck Supérieur.p 111

Les verbes pronominaux ont des formes verbales particulières (l'ajout des pronoms réfléchis à côté des pronoms personnels) qui sont souvent mal utilisées à l'oral.

3.8- Erreurs de genre et de nombre

A titre d'exemple, l'utilisation d'une forme verbale au singulier pour un sujet au pluriel ou vice versa, et l'erreur la plus courante est de ne pas savoir si le mot qu'il veut employer est masculin ou féminin dans ce cas là il va les confondre.

3.9-Utilisation incorrecte des auxiliaires

Par exemple, utilisation de l'auxiliaire "avoir" au lieu de "être" ou vice versa dans la formation des temps composés.

3.10-La familiarité avec la langue

Les apprenants algériens peut-être n'ont pas davantage d'opportunités de pratiquer le français car dans quelques régions le français est quasiment absent notamment chez les habitants des zones rurales et ils emploient des mots déformés, c'est-à-dire l'unité lexicale empruntée subit des modifications morphosyntaxiques et phonétiques pour s'adapter à la langue arabe ou berbère c'est ce qu'on appelle selon Benhamla « l'emprunt intégré ou l'interférence phonétique »

Par exemple:

1. Gendarme /dazadarmi/
2. La cinémathèque /assinima
3. Les escaliers / scali

3.11-La peur de commettre des erreurs

Les apprenants peuvent avoir peur de faire des erreurs lorsqu'ils parlent la langue cible, ce qui peut les rendre hésitants lorsqu'ils essaient de communiquer. Alors que l'erreur fait partie intégrante de l'apprentissage d'ailleurs le professeur et chercheur de la didactique des sciences à INRP Jean-pierre Astolfi a écrit un ouvrage intitulé « *l'erreur, un outil pour enseigner* » où il affirme que :

L'erreur est un outil pour enseigner. Elle est un révélateur des processus de construction de la pensée et du savoir. Elle est aussi le signe d'un risque pris, d'un effort tenté, d'un essai fait. L'erreur n'est pas une faute qu'il faut punir, mais une étape dans la progression vers la maîtrise d'une compétence, d'une connaissance ou d'un savoir-faire³³.

4. L'origine des erreurs de l'expression orale

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles les erreurs peuvent survenir lors de l'expression orale. Voici quelques-unes :

4.1- Niveau de compétence linguistique

Les apprenants peuvent être confrontés à des différences entre leur langue maternelle et la langue cible. Ces différences peuvent conduire à des erreurs de prononciation (la surdité phonologique), de grammaire (la langue française est pleine d'exceptions dans toutes ses règles) ou de vocabulaire (le choix du approprié sachant que le français est une langue polysémique).

4.2- L'insécurité linguistique

Lorsqu'une personne est en proie à l'insécurité linguistique, elle peut se sentir mal à l'aise et stressée, ce qui peut nuire à sa capacité à s'exprimer clairement et efficacement. Elle peut hésiter, bafouiller, chercher ses mots, et finalement perdre le fil de sa pensée. De plus, l'insécurité linguistique peut conduire à des erreurs de prononciation, de grammaire ou de vocabulaire, qui peuvent altérer la compréhension du message.

4.3- Le manque de pratique

L'expression orale est une compétence qui nécessite une pratique régulière pour être améliorée que se soit avec des personnes ou avec soi. Les apprenants qui n'ont pas

³³ Weil-Barais, A. (1998). Astolfi J.-P.(1997). « *L'erreur, un outil pour enseigner* ». Paris, ESF.165

suffisamment d'occasions de s'exprimer en classe ou en dehors peuvent avoir du mal à développer leurs compétences en expression orale.

4.4- Les normes culturelles et socioculturelles

Les normes socioculturelles et les différences culturelles peuvent également jouer un rôle dans les erreurs de l'expression orale car le français a des structures grammaticales et des formes de phrases différentes.

4.5- La langue maternelle

Les apprenants algériens peuvent avoir des difficultés à prononcer correctement certaines lettres tel que **(y)** et **(e)** du français en raison de l'influence de leur langue maternelle ils gardent les sons de leur langue maternelle et ignorent les sons spécifiques de la langue cible ce fait est communément appelé la fossilisation de l'interlangue, qui peut avoir des sons et des intonations différents.

Flege en 1981 avance l'hypothèse du filtre phonologique, qui suggère que le système phonologique de la langue maternelle agit comme un filtre lors de l'apprentissage d'une langue étrangère. Par conséquent, les apprenants peuvent avoir des difficultés à percevoir les différences qui n'existent pas dans leur langue maternelle et leur production peut être influencée par une restructuration du domaine phonétique de leur langue maternelle.³⁴

5. Les répercussions des erreurs d'une expression orale erronée en cas de négligence

Les conséquences des erreurs d'une expression orale erronée nombreuse, notamment :

5.1- Une mauvaise compréhension en résulte:

³⁴ FLEGE, G.E. (1981). "The phonological basis of foreign accent : A Hypothesis". TESOL Quarterly. p15

Les erreurs de prononciation si une personne ne prononce pas correctement les mots cela peut entraîner une mauvaise compréhension de ce qu'elle dit. De vocabulaire ou de choix de mots c'est-à-dire un bagage linguistique limité peut également être à l'origine d'erreurs d'expression orale ceci conduit à une mauvaise compréhension de ce que l'apprenant essaie de dire.

5.2- Une baisse de la confiance en soi

Commettre des erreurs fréquemment et notamment lorsqu'il est ridiculisé et critiqué souvent cela peut affecter la confiance en soi de l'apprenant, ce qui peut conduire à une réduction de la participation et de la pratique de l'expression orale. Les apprenants en langues étrangères peuvent ressentir de l'anxiété et un manque de confiance lorsqu'il s'agit de parler dans la langue cible, ce qui peut avoir des effets négatifs sur leur capacité à communiquer efficacement. Psychologiquement « *L'anxiété est un état émotionnel de tension nerveuse* ». Les psychologues ont défini l'anxiété comme étant un état psychique s'accompagnant de phénomènes physiques causés par l'appréhension, la peur et la crainte.³⁵

En tant qu'enseignant de langue étrangère, il est important de comprendre l'origine des erreurs de l'expression orale chez les apprenants et anticiper les conséquences, afin de pouvoir adapter les stratégies pédagogiques d'enseignement pour aider les apprenants à améliorer leur compétence en expression orale.

6. L'aspect psychologique de l'apprenant en situation d'expression

L'apprenant en situation d'expression est profondément influencé par son aspect psychologique, qui joue un rôle crucial dans son apprentissage. Les émotions, la motivation, la confiance en soi, l'estime de soi et le niveau d'anxiété peuvent tous affecter la performance de l'apprenant.

Setli Jihane confirme cela comme suit :

³⁵ ENSMAIN Amina. (2021). « L'anxiété de l'apprenant face à la prise de parole en classe de FLE Cas des étudiants de 1ère année français ». Université Mohamed Khiderbbiskra. p18

l'élève se trouve contraint en présence d'autres élèves, cette relation lui empêche empêche parfois de mieux s'exprimer même en langue maternelle et par conséquent, il se trouve dépourvu de toute imagination et d'initiative; Par contre contre il se sent à l'aise et se comporte différemment lorsqu'il est seul ou avec un un ami intime (...), Pour l'apprenant, prendre la parole, c'est s'exposer aux évaluations , prendre le risque d'être jugé, d'être contre dit, de rencontrer un désaccord. Cela lui prive de la confiance en soi, d'avoir peur de commettre des erreurs ou d'être ridiculisé par les autres élèves ou par l'enseignant(...)³⁶

La confiance en soi et l'estime de soi sont également des facteurs importants. En cas de manque, cela peut réduire sa capacité à s'exprimer efficacement. Au contraire, s'ils sont élevées peuvent améliorer la performance en augmentant la capacité à s'exprimer avec assurance même s'il ne s'exprime pas correctement il va s'améliorer au fur et à mesure.

Comme notre travail se focalise sur l'influence socioculturelle et l'apprentissage de l'expression orale, nous avons jugé important de traiter non seulement la syntaxe mais aussi la façon de dire de prononcer et d'articuler cette dernière et les problèmes qui pourraient en découler.

7. La phonétique

Selon le dictionnaire LE PETIT LITTRÉ nous pouvons définir la phonétique comme suit: «*Qui se rapporte à la voix. || Se dit d'une écriture dont les éléments représentent des voir ou des articulations. || Sf. Science des sons d'une langue.*»³⁷

D'après Ch.Bally et A.Sechehaye dans leur ouvrage

³⁶ SETLI Jihane (2011), «*Raisons paralysant la parole en classe du FLE*» Disponible en ligne <https://www.marocagreg.com/forum/sujet-raisons-paralysant-la-prise-de-parole-en-classe-de-fle-14130.html> consulté le 25/03/2023

³⁷ Bouvet , Andler. (1984). Op,cit p465

La phonétique est une science historique; elle analyse des événements, des transformations et se meut dans le temps.[.....] Aussi les premiers linguistes, qui ignoraient tout de la physiologie des sons articulés, ils sont tombés à tout instant dans ces pièges; lâcher la lettre, c'était pour eux perdre pied; pour nous, c'est un premier pas vers la vérité; car c'est l'étude des sons eux-mêmes qui nous fournit le secours que nous cherchons.³⁸

De notre part et selon ce que nous avons retenu dans les deux années de licence module PCA (phonétique corrective et articulatoire) nous pouvons dire à ce propos que, la phonétique est une branche de la linguistique qui étudie les sons entendus dans la parole humaine. Elle se concentre sur la production, la perception et la classification des sons de la parole.

8. La phonétique et la didactique de l'oral

La didactique de l'oral, se concentre sur l'enseignement de la production orale dans une langue étrangère donc elle se focalise sur la phonétique et la communication en parallèle, car elle vise à aider les apprenants à améliorer leur prononciation, leur intonation, leur rythme et leur fluidité, ainsi que leur capacité à s'exprimer efficacement à l'oral.

Il est vrai que le rôle de l'intonation est fondamental dans le processus de compréhension, l'intonation, qui organise l'ensemble de l'énonciation et exprime l'état intellectuel et émotionnel du locuteur, révèle le sens général de l'énoncé et oriente celui qui écoute non seulement vers la compréhension mais également vers l'interprétation, car une bonne perception de l'intonation traduit généralement l'implicite qui régit toute communication, en particulier celle qui se déroule en face-à-face, et permet de comprendre le non-dit que véhicule la langue parlée.³⁹

³⁸Ferdinand de Saussure.(2016) « *cours de linguistique générale* », publié par Charles Bally et Albert Sechehaye avec la collaboration de Albert Riedlinger, Cours de linguistique générale, édition Payot & Rivage. petite biblio Payot Classiques, Paris,p117

³⁹ Cuq et Gruca. (2017).Op,cit p169

La phonétique et l'enseignement de l'oral sont donc étroitement liés, car une bonne compréhension de la phonétique permet d'améliorer l'enseignement de l'oral. En effet, en connaissant les sons de la langue cible et les difficultés que les apprenants peuvent rencontrer, les enseignants peuvent mieux les aider à corriger leurs erreurs de prononciation, apprendre une langue ne se limite pas à la richesse du bagage linguistique et à former un discours correct, mais aussi l'accent et la bonne prononciation et articulation jouent un rôle prépondérant.

9. Le rôle de l'enseignant dans l'apprentissage de l'expression orale et de la phonétique du FLE

Valeria Catalano, qui enseigne à l'université du Limburg en Belgique, a dit en ce qui concerne le rôle de l'enseignant:

La matière comprise dans le manuel ne constitue pas à elle seule une leçon de français. On peut la comparer à un ballon vide et plat. Le rôle du prof est de souffler dans le ballon jusqu'à ce qu'il devienne rond et léger, de l'envoyer aux élèves et de le rattraper quand les élèves le renvoient. Les principes didactiques suivants servent à donner du souffle au professeur.⁴⁰

Au point de vue de J. Morley « *Un des premiers objectifs d'enseignement devrait être de créer un environnement qui permette à l'étudiant d'apprendre à s'exprimer intelligiblement* »⁴¹

Dans le processus d'enseignement/apprentissage de l'expression orale l'enseignant joue un rôle important. Voici quelques-unes de ses principales responsabilités:

⁴⁰KASMI Khaoula & HAFOUDA Djouaria. (2018) « *L'influence du contexte socioculturel sur l'apprentissage de l'expression orale dans une classe de FLE. Cas des apprenants de troisième 3ème année universitaire LMD* ». Mémoire de master, Français Université Hamma Lakhdar d' El-Oued. Pp27.

⁴¹Morley, J. (1988). « *How many languages do you speak? Perspectives on pronunciation – speech – communication* ». EFL/ESL Language, Linguistics, and Literature Roundtable Journal 9/2

L'enseignant doit créer un environnement positif et encourageant où les élèves se sentent à l'aise de prendre la parole en public, de faire des erreurs et d'apprendre de leurs erreurs. Il doit être un modèle pour les élèves en utilisant un langage clair et concis, en parlant lentement et en articulant correctement.

L'enseignant doit structurer les activités d'expression orale pour aider les élèves à s'exprimer de manière cohérente et organisée. Il doit également donner des feedbacks constructifs aux élèves pour les aider à améliorer leur expression orale. L'enseignant doit encourager les élèves à pratiquer constamment leur expression orale en leur donnant des tâches à réaliser en dehors des heures de cours et leur apprendre à apprendre c'est-à-dire leur rendre autonome.

10. Des suggestions sur la variation des supports et d'activités pédagogiques

les supports pédagogiques à utiliser dans l'enseignement de l'expression orale doivent être variés et adaptés aux besoins et aux niveaux des apprenants et notamment l'âge. Cette variété permet aux apprenants d'apprendre en s'amusant d'attirer leur attention et de lutter contre l'ennui. Voici quelques exemples :

10.1-Les supports technologiques (TICE)

Ils permettent aux apprenants d'utiliser des outils numériques comme les podcasts, les réseaux sociaux, les applications mobiles pour pratiquer l'expression orale à leur propre rythme et de manière interactive. Ainsi d'écouter et de voir des modèles de parole authentiques, d'observer la prononciation, le débit, le rythme, l'intonation et de pratiquer la compréhension et l'expression orale.

10.2-La simulation

L'utilisation du langage simulé d'un personnage représenté permet aux apprenants débutants de réutiliser des structures et un vocabulaire connus sans se sentir trop impliqués

dans leur production orale. Elle peut être réalisée avec des images fixes ou des vidéos sans son. La simulation permet aux apprenants d'utiliser leur imagination et leur créativité sans se sentir en danger en parlant d'eux-mêmes, et leur permet d'exprimer tout leur potentiel corporel.

Par exemple, l'activité de présentation qui se trouve souvent au début des manuels de FLE.

Les illustrations montrent des situations de communication réelles (à la rue, en classe, en train...) où les personnages apprennent à se connaître. L'apprenant doit répondre à des questions sur la situation: qui parle? A qui? Où sont-ils ? Que font-ils ? Ensuite, il doit se mettre à la place d'un personnage et créer des phrases possibles en utilisant le langage approprié à la situation. Il n'utilise donc pas son propre "je", mais celui d'un autre personnage⁴²

10.3-Les canevas:

Un canevas est un guide pour aider les apprenants débutants ou faux débutants à s'exprimer à l'oral. Ce type d'activité se déroule en trois étapes :

D'abord, l'enseignant explique clairement la tâche demandée aux apprenants, en utilisant éventuellement la langue maternelle (l'arabe) pour clarifier les consignes. Ensuite, les apprenants travaillent en tandem ou en petits groupes pour préparer les micro-conversations en fonction du nombre de personnages nécessaires. Pendant la phase de dramatisation, les apprenants jouent sans papier ni note, tandis que l'enseignant écoute et prend des notes sur les fautes de prononciation, de syntaxe, de morphologie, etc. Il indique ensuite à l'apprenant quelles erreurs il a commises et lui laisse le temps de s'autocorriger. Enfin, l'enseignant doit repérer les erreurs les plus fréquentes pour préparer des activités de remédiation lors des prochaines séances.

⁴²:ibid

10.4-Les débats et les discussions :

Ils permettent aux apprenants de développer leur argumentation, leur esprit critique et leur capacité à défendre leur point de vue sur des sujets variés, tout en pratiquant l'écoute active et la négociation de sens, c'est une activité de mise en situation où l'apprenant improvise partage ses pensées et exprime ses émotions sans préparation et mémorisation comme le cas dans les jeux de rôle, ici l'erreur est souhaitable afin que l'apprenant apprenne de son erreur et que l'enseignant le corrige consécutivement.

10.4.1-Exemple de sujets d'actualités à débattre

- Les gouvernements doivent-ils intervenir pour contrôler les prix des produits de première nécessité afin de lutter contre la cherté de la vie ?
- Il faut apprendre les langues étrangères le plus tôt possible. Qu'en dites-vous ?
- Beaucoup de gens émigrent pour améliorer leurs conditions de vie. Qu'en pensez-vous ?
- Que pensez-vous de payer des salaires tous les mois(allocation chômage), et les jeunes sont au chômage ?

10.5- Les jeux linguistiques et les exercices de phonétique

Les jeux linguistiques permettent de rendre l'apprentissage plus ludique, interactif et donc plus attrayant pour les apprenants, comme les jeux de mots ou le jeu de la bombe, ils permettent aux apprenants de s'exprimer oralement ou par écrit, en travaillant le vocabulaire, la grammaire et la syntaxe. Quant aux exercices phonétiques, sont importants pour améliorer la prononciation et l'intonation des apprenants. Ils peuvent consister en des exercices de prononciation des sons spécifiques, des exercices de reconnaissance d'intonation, ou encore des exercices d'écoute pour mieux percevoir les nuances de la langue.

10.6- Les activités de mémorisation et de répétition

Elles permettent aux apprenants de renforcer leur mémoire à long terme.

10.6.1- Répétition des phrases courtes ou des dialogues

Faire répéter aux apprenants des phrases courtes et simples, puis on augmente progressivement la complexité des phrases en ajoutant des éléments grammaticaux plus avancés. Par exemple : "Je vais à la plage" Je vais à la plage avec mes amis demain". en se concentrant sur la prononciation et l'intonation.

10.6.2- Chants

Apprendre des chansons aux apprenants et nous les encourageons à chanter en suivant les paroles. Les chansons sont un excellent moyen de mémoriser des phrases et du vocabulaire tout en travaillant sur la prononciation et l'intonation

11. L'autonomie de l'apprenant dans l'enseignement apprentissage de la phonétique

« Un second objectif devrait être de rendre l'apprenant capable de prendre en main son apprentissage. Parmi les moyens qui permettront à l'apprenant de continuer à se perfectionner, il y a l'adoption d'une démarche explicative et le développement de l'habileté à s'autocorriger. »⁴³

Les deux pages 39-40 de l'ouvrage « *Le point sur la phonétique* » montrent clairement la manière d'enseigner la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère, par l'adoption d'une approche explicative, qui inclut des explications physiologiques des modes d'articulation des sons et des diagrammes pour guider la production sonore de l'apprenant.

⁴³ MORLEY, J. (1988). *Op.cit.* p38

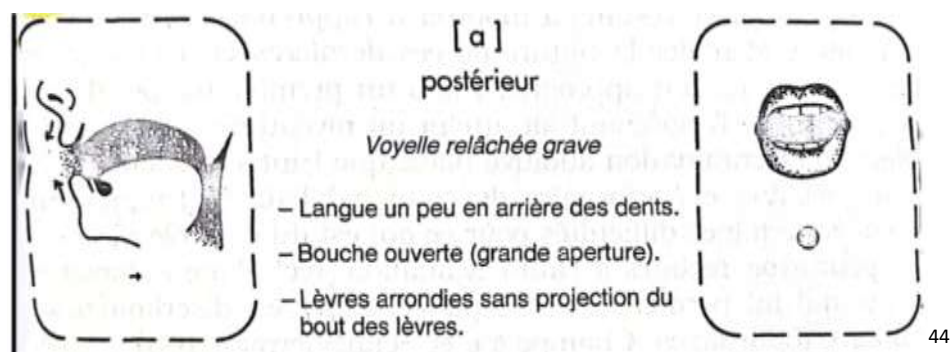


Figure.2. Prononciation exemple de diagramme pour la voyelle relâchée grave

Voici un exemple de diagramme pour les voyelles dans Pagniez-Delbart (1990) que l'apprenant doit distinguer.

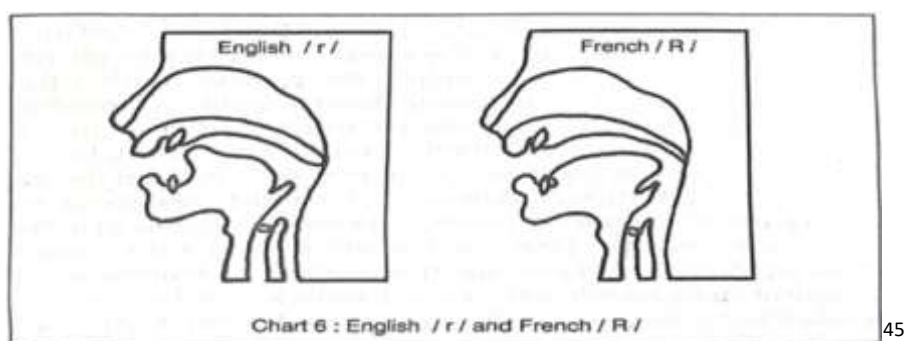


Figure 3 le point d'articulation du son /R/ entre le français et l'anglais

Il est également important de sensibiliser l'apprenant la méthode de chercher la prononciation des mots dans le dictionnaire selon l'API qui constitue un moyen efficace d'auto-apprentissage, et de développer sa capacité d'autocorrection, à travers des exercices d'auto-évaluation peuvent être utilisés pour l'aider à identifier ses erreurs et à choisir des exercices appropriés pour les corriger. Ces discussions aident l'apprenant à prendre en charge son propre apprentissage, « *Ce genre de discussion donne à l'apprenant la possibilité de prendre en main son propre apprentissage* »⁴⁶

⁴⁴ Claude Germain.(1998) . « *Le point sur la phonétique -Didactique des langues étrangères-* » Livre,Collection Dirigée Par Robert Galisson.p 39

⁴⁵ Ibid p39

⁴⁶ MORLEY, J. (1988). *Op.cit.*p38

Tableau.2. Un répertoire des sons du français⁴⁷

| | | | | | |
|-----|--------|-----|----------|------|--------|
| [p] | père | [ɲ] | agneau | [o] | pot |
| [b] | banc | [l] | la, pile | [ɔ] | port |
| [t] | tout | [r] | roue | [a] | patte |
| [d] | doux | [ʃ] | chou | [ɑ] | pâte |
| [k] | cou | [ʒ] | joue | [ə] | chemin |
| [g] | goût | [i] | dit | [ā] | banc |
| [f] | fou | [y] | tu | [ɔ̃] | bon |
| [v] | vous | [u] | tout | [ē] | bain |
| [s] | sous | [e] | bébé | [œ] | brun |
| [z] | oiseau | [ɛ] | père | [j] | fille |
| [m] | mou | [ø] | feu | [ɥ] | lui |
| [n] | nous | [œ] | peur | [w] | oui |

11.1. Relation enseignant /apprenant

La relation enseignant/ apprenant est un élément essentiel de la motivation qui joue un rôle déterminant dans le bien-être psychosocial de l'apprenant ainsi que dans sa réussite scolaire et professionnelle pour l'enseignant. La motivation des apprenants ne dépend uniquement pas de la compétence de l'enseignant à transmettre des connaissances, mais de sa capacité à établir une relation de confiance avec eux, à les écouter, à partager des moments agréables avec eux en dehors des heures de cours régulières, pour sortir de la routine des études...etc

Pestalozzi fondateur de l'institut d'éducation pour les enfants pauvres de Neuhof affirme que: « Dans le domaine de la morale, j'enseigne la plupart du temps sans faire le maître d'école. Il faut s'engager comme un père de famille. [...] Car c'est une telle relation, profondément et réciproquement éprouvée, qui donne l'espoir et la possibilité d'atteindre les buts de l'établissement. »⁴⁸

CONCLUSION

⁴⁷ Ibid,p49

⁴⁸ Pestalozzi J,sous la direction de "quinze pédagogue,leur influence aujourd'hui 1994 P37, Mlle KhoudmiNour El houda(2019), « l'impact de la relation affective enseignant/apprenant sur la motivation dans l'enseignement /apprentissage du FLE, cas des apprenants de la 5ème année primaire ». p05.

Dans ce chapitre nous avons abordé: l'environnement et son influence sur l'apprenant, les obstacles que les apprenants rencontrent dans leur expression orale, les conséquences de la négligence de ces obstacles, la phonétique et la prononciation, et quelques activités proposées qui paraissent utiles pour surmonter ces obstacles

En conclusion, l'apprentissage de l'expression orale en français peut être un défi important pour les apprenants de 3^{ème} année licence, en raison d'une multitude d'obstacles et défis qu'ils doivent surmonter.

Tout de même, Certaines stratégies d'enseignement, comme la simulation, peuvent être utilisées pour aider les apprenants à améliorer leur français parlé en tenant compte de leurs besoins individuels et des facteurs socioculturels.

Enfin, nous avons fourni des conseils pratiques et spécifiques pour aider les apprenants à surmonter les obstacles et les défis associés à la pratique du français. Ces recommandations ont été élaborées pour permettre aux apprenants d'améliorer en français, d'être plus autonome et le rôle de leur enseignant afin de réussir dans leur vie professionnelle et personnelle.





Introduction

Dans le chapitre précédent, nous avons présenté les différentes stratégies pédagogiques susceptibles d'améliorer la compétence orale en français des apprenants du 3^{ème} année licence. Ces stratégies c'étaient choisi en fonction de leur efficacité et de leur applicabilité dans notre environnement de recherche.

En premier lieu, dans ce présent chapitre nous expliquerons notre expérimentation pendant les séances assistés, puis nous montrerons un tableau récapitulatif de nos observations avec des exemples.

En second lieu, nous présenterons une analyse des réponses de nos enquêtés, et par la suite nous fournirons des commentaires et des interprétations de ces résultats par le biais des diagrammes circulaires, nous entreprenons cette étude dans le but de vérifier la validité de nos propos et de tout ce qui a été mentionné dans le cadre théorique précédent.

1. Recueil des données durant l'observation

1.1- Présentation de l'échantillonnage

Les apprenants ciblés pour notre expérimentation sont les étudiants de 3^{ème} année licence, Groupe 02, proviennent de différentes régions de la wilaya de Khenchela, notamment El Mahmel, Ouled Rechach, Checher, Babar, Kais, Bagai, El Hamma et Khenchela Ville. Nous avons assisté trois séances avec eux. Leur nombre total est de 32 étudiants, mais il y avait seulement 21 étudiants qui assistaient régulièrement.

La majorité d'entre eux étaient dynamiques et nous avons pu ressentir leur passion pour l'étude et leur participation active à leur apprentissage, malgré les obstacles qu'ils rencontrent, que ce soit au niveau phonologique ou linguistique. Leur enseignante était très attentive et ne laisse la moindre erreur. De plus, avant de commencer leurs pièces de théâtre, elle leur a expliqué qu'est-ce que les jeux de rôle et comment cela fonctionne, en leur donnant de nombreux conseils utiles pour renforcer leur confiance en eux et aborder leur discours avec aisance.

1.2- Justification du choix de l'échantillon :

La 3^{ème} année licence est souvent considérée comme une période charnière où les étudiants se préparent à entrer dans le monde professionnel. L'expression orale est une compétence cruciale pour la communication dans le milieu professionnel.

Nous avons choisi ce niveau spécifiquement afin de mieux comprendre s'ils ont progressé par rapport aux années précédentes, ou s'ils rencontrent des obstacles auxquels ils n'ont pas pu faire face. Nous souhaitons également examiner l'influence de leur milieu socioculturel sur leur apprentissage de l'expression orale, malgré leurs trois années d'études en FLE (Français Langue Étrangère). Étudier l'influence du contexte socioculturel à ce stade peut aider à identifier les besoins spécifiques des apprenants pour une meilleure préparation à leur future carrière

1.3- description des séances

Tableau.3.Séance N°1: Dimanche 05/03/2023.

| Le temps | Une heure et demie (01h30) |
|---------------------------------------|--|
| Le nombre total des étudiants | 32 étudiants (04 étudiants et 28 étudiantes) |
| Le nombre d'étudiants assistés | 18 étudiantes |
| La configuration de la classe | Configuration traditionnelle |
| Le type d'activité | Jeux de rôle (saynète) |
| Les thèmes abordés | Saynète N01 : la souffrance des femmes musulmanes en France, présentée par 05 étudiantes. Saynète N02 : le harcèlement, présentée par 04 étudiante. Saynète N03 : les conséquences de la violence. |

Tableau 4Séance N°2: Dimanche 12-03-2023 à 14H

| Le temps | Une heure et demie (01h30) |
|---------------------------------------|--|
| Le nombre d'étudiants assistés | 21 étudiants (20 étudiantes et 1 étudiant) |
| La configuration de la classe | Configuration traditionnelle |
| Le type d'activité | Jeux de rôle (saynète) |
| Les thèmes abordés | Saynète N01 : un entretien de recrutement, présentée par 04 étudiantes. Saynète N02: la lutte contre la criminalité, présentée par 02 étudiantes. Saynète N03: l'hypocrisie sur les réseaux sociaux, présenté par 04 étudiantes. Saynète N04 : l'arrogance et le narcissisme. |

Tableau 5 Séance N°3 :Dimanche19-03-2023

| Le temps | Une heure et demie (01h30) |
|--------------------------------|--|
| Le nombre d'étudiants assistés | 13 étudiants |
| La configuration de la classe | Configuration traditionnelle |
| Le type d'activité | Jeux avec récompense (ajout des notes de plus pour le gagnant) |
| Le thème abordé | Emission télévisée sur France 02 100% logique |

1.4-Analyse et interprétation des tableaux

Pendant les séances de CPO (compréhension et expression orale), l'enseignante utilise différentes activités pédagogiques, comme les jeux de rôle dans lequel les étudiants forment des groupes de 2 à 5 personnes et choisissent un thème qu'ils apprécient, le mémorisent et le présentent. En revanche, nous avons remarqué que la plupart d'entre eux lisent à partir d'une feuille. Dans la dernière séance, l'enseignante a utilisé un projecteur pour jouer avec eux à travers une émission télévisée intitulée "100% logique" sur France 02, où elle a ajouté des points de plus pour chaque étudiant trouve la bonne réponse pour les encourager et créer un climat d'enthousiasme et de concurrence.

L'objectif de toutes ces activités était de briser la glace et encourager la prise de parole. Mais, nous pensons que le problème réside dans le manque de correction phonologique et syntaxique. Bien que l'enseignante corrige de temps en temps, cela ne suffit pas. Il est nécessaire d'agir sur les deux aspects en utilisant n'importe quel type d'activité comme une passerelle pour atteindre une bonne expression orale. Autrementdit, les séances pourraient être à la fois des moments de présentation et d'entraînement linguistique, et notamment des moments de remédiation.

1.5- Analyse des enregistrements audio

Tout au long de notre expérimentation avec les étudiants de 3^{ème} année licence, nous avons fait des enregistrements audio pendant les 03 séances assistées, afin de mieux les analyser et prendre les éléments nécessaires qui nous aideront à noter les observations ci-dessous:

Tableau 6 tableau récapitulatif des observations

| <i>Les critères</i> | <i>Les indicateurs</i> | <i>Les observations</i> |
|---|--|---|
| La participation des élèves lors de la séance. | Les étudiants assistés 21 au maximum. | Le nombre total des étudiants est 32 mais presque ils sont absents. |
| | la prise de parole. | Les étudiants qui participent dans les activités 18 parmi 21 étudiants présents. |
| | La prononciation et l'articulation des sons. | -Nous avons constaté que 11 apprenants ont une prononciation acceptable mais ils ont besoin de prendre en considération l'articulation. -10 apprenants ils avaient un problème remarquable dans leur discours notamment les voyelles nasales et les voyelles orales. Exemples : Vous (ve), |

| | | |
|------------------------------|---|--|
| L'aspect phonologique | L'intonation | -La quasi-totalité ne faisait pas attention à l'importance de l'intonation, ce qui a gêné notre compréhension lors de leur présentation des saynètes. |
| | Le débit | -03 parlent avec un débit accélérés, cela peut-être pour donner l'intention qu'ils métrisent la langue ils parlent comme les natifs, ou pour que l'auditeur n'arrivera pas à saisir les erreurs. |
| La correction | L'intervention de l'enseignante | -A la fin de chaque présentation l'enseignante donne des remarques, et des critiques. |
| | L'autocorrection | -Durant la présentation environs 14 étudiants ils auto-corrigent. |
| | La co-correction | -Durant la présentation en groupe si l'un parmi eux a prononcé mal l'autre le corrige à voix basse. |
| | Pendant la présentation ou la prise de parole | -Il y'avait des étudiants timides et ils prennent la parole difficilement. -D'autres ils avaient l'air frustrés en parlant, ils ne s'expriment pas |

L'aspect psychologique

aisément.

-Nous avons remarqué ainsi qu'il y'a des apprenants préparent la réponse sur un bout de papier avant de participer.

-Lorsqu'ils présentent leurs saynètes 03 apprenants seuls ont arrivé à présenter sans avoir recours à la feuille

-10 d'entre eux lisaient leur rôle à partir d'un papier , et presque tous présentaient des signes de stress et d'anxiété.

**Lexique et
Vocabulaire**

La richesse vocabulaire
des apprenants.

-Nombre limité de vocabulaire

- ils ne peuvent pas improvisé.

-Lorsque l'enseignante pose une question, les apprenants ont tendance à rechercher la réponse sur leur téléphone avant de répondre.

Grammaire et conjugaison

A quel point les apprenants métrisent-ils les règles et les normes de la langue française.

-Quand quelqu'un oublie un mot dans sa présentation de la saynète soit il jette un coup d'œil sur la feuille soit il remplace le mot perdu par un mot inadéquat.

-Pendant la présentation de la saynète nous avons remarqué que 07 apprenants ne respectent pas les règles grammaticales, ils utilisent les abréviations, le céfran et emploient des mots appartiennent au langage familier dans leur discours (j'suis) (j sais pas) (t'as) (qu'est-ce qu'elle a cette meuf) (rgarde ce type)

et négligent le « ne » de la négation (il y'a pas) (j'aime pas).

-Alors que le reste essayaient de parler un français académique même s'ils commettaient des erreurs de temps en temps.

2. Présentation du questionnaire

Notre questionnaire est destiné aux étudiants de 3^{ème} année licence spécialité lettre et langue française, nous l'avons distribué aux apprenants du groupe 01 et 02 (39 répondants). Il se compose de 12 questions, dont 02 sont ouvertes, 07 fermées et 03 semi-ouvertes. Chaque question vise un objectif précis.

La première question ouverte (N°1) vise à connaître la provenance géographique des apprenants.

La seconde question (N°2) a pour but de savoir comment est-il effectué leur choix de la langue française et leur opinion sur cette dernière.

Les questions N°3, N°4 et N°5 ont pour objectif de comprendre le point de vue des apprenants sur l'efficacité des méthodes pédagogiques utilisées par leurs enseignants, la méthode qu'ils préfèrent et les raisons pour lesquelles ils ne participent pas activement pendant la séance et si les complexes psychologiques sont-ils causés par le facteur socioculturel de l'apprenant. Nous cherchons ainsi à savoir si leur milieu extra-scolaire a un impact sur ce manque de participation et à connaître leur préférence entre l'expression écrite et l'expression orale.

Les deux questions suivantes N°6 et N°7 ont pour objectif de mesurer la capacité des apprenants à s'exprimer et à communiquer couramment en français, que ce soit en classe ou en dehors de leur milieu scolaire.

Les questions N°8 et N°9 visent à examiner l'existence de la langue française dans l'environnement des enquêtés, en prenant en compte le niveau d'instruction de leurs parents.

Enfin, les trois dernières questions N°10, N°11, N°12 permettront de mettre en évidence dans quelle mesure le contexte socioculturel affecte l'apprentissage de l'expression orale chez les étudiants de 3^{ème} année licence. Nous chercherons à identifier les facteurs responsables de cette influence et les avantages qui pourraient être apportés par un milieu socioculturel favorable.

2.1 Commentaries et interprétation des résultats du questionnaire

- ❖ De quelle région venez-vous?



Commentaire et interprétation.

Près de la moitié des apprenants de 3^{ème} année licence viennent de la commune de Khenchela cela indique que les apprenants de cette région ont peut-être une expérience éducative ou socioculturelle différente de celle des apprenants des communes périphériques. Cela peut avoir une influence sur leur façon de s'exprimer oralement en arabe ou en français, en fonction de leur langue maternelle, leur dialecte régional et leur exposition aux différentes variétés linguistiques.

En outre, l'apprentissage de l'expression orale peut être influencé par des facteurs socioculturels qui varient d'une région à l'autre. Ces facteurs peuvent influencer la motivation et l'engagement des apprenants dans leur apprentissage de l'expression orale.

Les résultats de notre questionnaire sur la région d'origine des apprenants de 3^{ème} année licence pourrait offrir des pistes de réflexion sur l'influence du contexte socioculturel sur l'apprentissage de l'expression orale. Ces résultats nous aidera pour confirmer ou infirmer nos hypothèses sur les facteurs socioculturels qui influencent l'apprentissage de l'expression orale dans cette région et pour développer des stratégies pédagogiques adaptées aux contextes socioculturels divers des apprenants.

❖ J'ai choisis la langue française comme spécialité

Au hasard

Par vocation

je n'avais pas d'autre choix



Commentaire et interprétation.

Rappelons-nous que la langue française occupe la 6^{ème} place parmi les langues les plus parlées dans le monde. En Algérie elle est omniprésente dans le quotidien des algériens, ce qui rend son choix comme spécialité disponible dans toutes les universités du pays. La langue française est si importante qu'elle est devenue une norme de progrès et de sophistication dans notre pays.

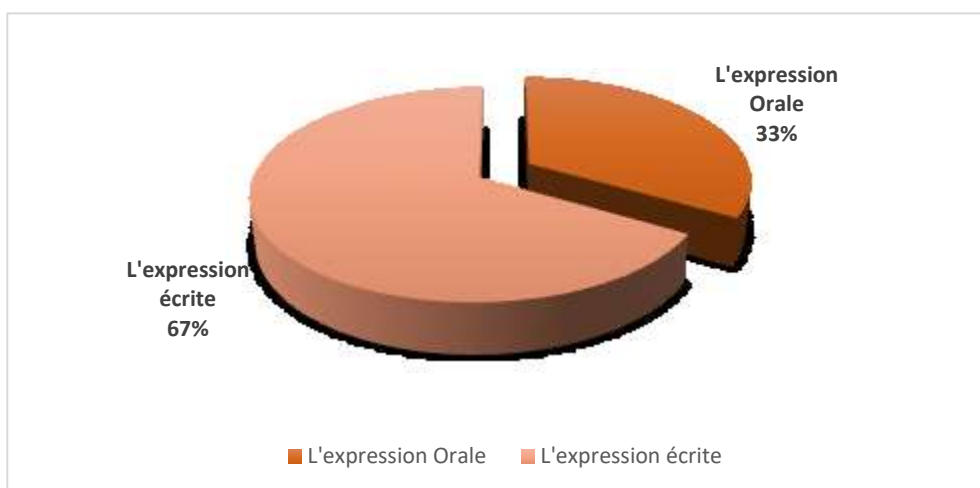
Selon notre modeste recherche avec les étudiants de 3^{ème} année licence nous avons trouvé que 72% ont choisi le français en tant que spécialité "par vocation" pour suivre leurs études ce qui signifie qu'ils ont été attirés(e) par cette spécialité pour des raisons personnelles ou professionnelles. 23% de ces étudiants ont répondu : "qu'ils n'avaient pas d'autre choix" ceci exprime clairement que le choix a été fait par manque d'autres options plutôt que par véritable intérêt pour la langue. Et la dernière catégorie de 5% leur choix était "au hasard" il est possible que leur plus grands désir était d'obtenir le baccalauréat et le diplôme, et ils ne se soucient pas de la spécialité.

Donc on déduit que la quasi-totalité avaient le choix mais ont choisi cette spécialité par un désir ardent, et avec conviction ce qui peut les rendre plus susceptibles de

l'apprendre, ainsi ils veulent se développer davantage dans cette spécialité à des fins futures.

❖ Vous préférez l'expression orale ou l'expression écrite, pourquoi ?

.....
.....



Commentaire et interprétation.

Bien que l'oral et l'écrit sont les deux compétences sinequanone qui doivent être maîtrisées simultanément pendant tout apprentissage d'une langue, la plupart des apprenants s'échappent de l'expression orale et choisissent l'expression écrite et notre petite recherche confirme ces propos.

Voici quelques déclarations des enquêtés :

« Je préfère l'expression écrite parce qu'à l'oral je suis un peu timide je ne peux pas m'exprimer facilement ».

« Je préfère l'expression écrite parce que je trouve qu'il est plus facile d'exprimer mes pensées »

« L'expression écrite, permet de gagner du temps pour réfléchir »

« Je préfère l'expression écrite, car je trouve qu'elle donne l'occasion à réfléchir et à exprimer plusieurs idées »

« L'expression écrite car à l'oral je trouve des difficultés et je me sens gênée »

« Je préfère l'expression écrite parce que j'ai quelques problèmes dans l'expression orale et surtout la perturbation et le stress et j'ai peur du harcèlement »

« Moi je préfère l'expression écrite parce que quant à elle peut être plus réfléchie et précise. L'écriture permet de prendre le temps pour structurer ses idées »

« L'expression écrite, on a pas utilisé beaucoup l'oral dans ces trois années dernières»

« L'expression écrite. Je suis timide, et lorsque j'écris je m'exprime bien que lorsque je parle »

« L'expression écrite pour bien réfléchir à l'aise »

D'après ces résultats nous constatons que 57% préfèrent s'exprimer à l'écrit qu'à l'oral qui est choisi par 43% des apprenants, cette préférence reflète la facilité à transmettre le message par l'écriture car le premier avantage qui diffère l'oral de l'écrit c'est que l'apprenant il a le temps de réfléchir de corriger et de reformuler et celle-ci c'était la réponse de pas mal d'apprenants, alors nous pouvons dire que l'oral demande la spontanéité et l'engagement, et la tendance à écrire, nous ne pouvons qu'expliquer que cela peut être le résultat du manque de pratique et de la confiance en soi.

❖ Est-ce-que vous avez apprécié les méthodes adoptées par vos enseignants au cours de ces trois années au niveau des modules CEO et PCA?

Oui

Un peu

Si un peu, Que Proposez -vous comme autres méthode nouvelles qui pourraient être adoptées?

.....
.....



Commentaire et interprétation.

L'enseignant joue le rôle d'un transmetteur de savoirs et d'un guide pour l'apprenant dans l'acquisition de compétences et de connaissances. Dans ce sens, il doit choisir une méthode appropriée pour atteindre ses objectifs pédagogiques sur le terrain.

Les résultats montrent que la majorité des apprenants (51%) ont apprécié les méthodes adoptées par leurs enseignants au cours des trois années dans le module de communication et expression orale (CEO) et de phonétique corrective et articulatoire (PCA). Alors que, près de la moitié des répondants ont répondu "un peu" à cette question, ce qui indique qu'ils n'ont peut-être pas été totalement satisfaits des méthodes utilisées.

Il est possible que les enseignants aient utilisé une variété de méthodes d'enseignement, certaines étant plus efficaces que d'autres. Les apprenants qui ont répondu "oui" ont peut-être bénéficié des méthodes qui correspondaient à leur style d'apprentissage ou qui étaient plus interactives et impliquantes. D'un autre côté, les apprenants qui ont répondu "un peu" peuvent avoir trouvé certaines méthodes ennuyeuses ou peu efficaces pour leur apprentissage, ce qui peut provoquer un désintérêt pour le sujet, et leurs justifications étaient comme suit :

« Je pense de parler et débattre sur des sujets choisis par nous »

« Je propose de lire des livres, à mon avis la lecture joue un rôle très important dans l'apprentissage de la langue elle nous permet de gagner les deux compétences l'écrit et l'oral puis on va monter au tableau et on fait un résumé »

« Je préfère d'utiliser davantage les nouvelles technologies parce que c'est notre génération »

« Je propose qu'on travaille en groupe régulièrement »

« Les jeux de rôle les devinettes, peut-être de chanter quelques chansons des natifs...etc. l'essentiel de ne pas avoir des cours seulement »

« L'étudiant présente le cours »

« Il vaut mieux pousser et les étudiants travailler. Donner des travaux à domicile et demander de les présenter par exemple, ou exiger de prendre la parole et d'oser parler sans préparation l'essentiel ils restent actifs ».

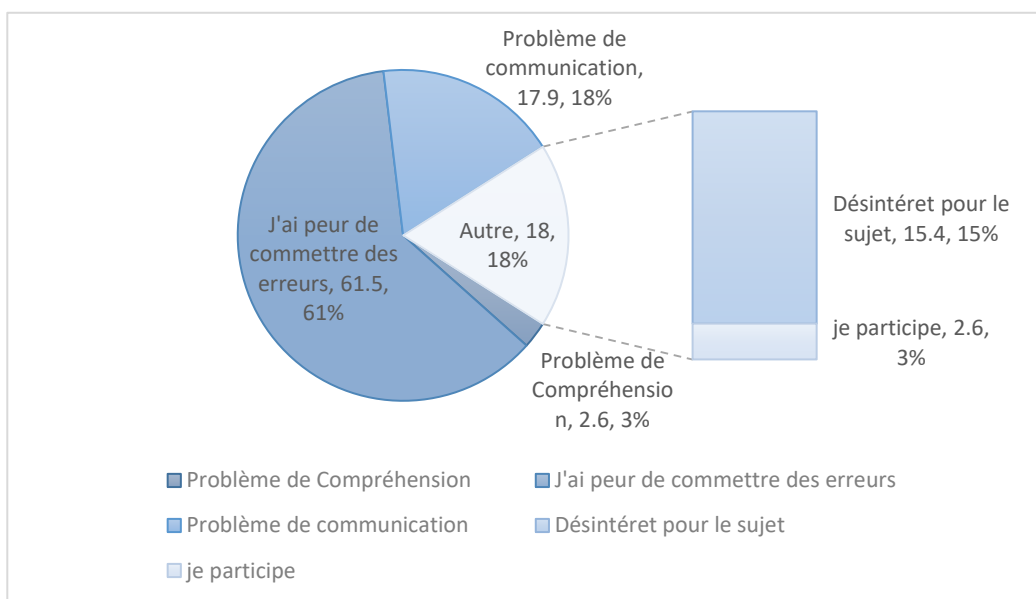
Ces résultats soulignent l'importance d'utiliser une variété de méthodes d'enseignement pour répondre aux besoins des différents styles d'apprentissage et des contextes socioculturels variés des apprenants, c'est pour cela nous avons choisi de poser cette question pour laisser la clé de leur apprentissage dans les mains. En suivant l'approche par compétences l'apprenant est le conducteur de son apprentissage et son

maitre ce n'est qu'un moniteur, donc de préférence nous devons choisir le support et la méthode en respectant leur choix afin qu'ils soient tout le temps à jours et ils apprennent avec plaisir, cela permettra de créer une atmosphère harmonieuse, de compréhension et de cohésion entre l'élève et son enseignant, ce qui contribuera à un apprentissage efficace et garantifiant pour l'apprenant. L'enseignant pourra adapter sa méthode d'enseignement en fonction du choix des apprenants leurs besoins et leurs capacités, ce qui facilitera leur assimilation des connaissances et leur épanouissement académique. L'apprenant de son coté sera plus motivé et engagé dans ce processus d'apprentissage, ce qui favorisera son succès scolaire.

❖ Pourquoi vous ne participez pas ?

Problème de compréhension j'ai peur de commettre des erreurs

Problème de communication Désintéret pour le sujet



Commentaire et interprétation.

3% ont répondu qu'ils ont un problème de compréhension, 18% ont répondu qu'ils ne se sentent pas à l'aise devant le public, 3% participent soit ils maitrisent le français soit ils ont des problèmes mais ils ne se soucient pas des critique et des jugements leur premier

objectif est d'apprendre. 61% ont répondu qu'ils ont peur de commettre des erreurs et 15% sont désintéressés pour le sujet.

Ensuite, Les résultats montrent que la peur de commettre des erreurs est la principale raison pour laquelle les apprenants ne participent pas. Cela peut être dû à une culture de l'échec qui met l'accent sur la perfection plutôt que sur le processus d'apprentissage. Les apprenants peuvent également craindre la stigmatisation ou le jugement des autres en cas d'erreur.

Le désintérêt pour le sujet est également une raison importante pour laquelle les apprenants ne participent pas. Cela peut être dû à une pertinence perçue insuffisante du sujet ou à une inadéquation avec les intérêts et les préférences de l'apprenant. La raison par laquelle nous avons posé la question précédente et nous lui avons donné l'opportunité d'exprimer son envie de choisir la méthode d'apprentissage qui leur semble intéressante, amusante et bénéfique car une fois l'apprenant ressent une déconnexion entre ce qu'il attend de la part de son enseignant et ce que l'enseignant fait, cela réduira son grand désir de poursuivre son parcours, surtout pour ceux qui ont choisi cette spécialité par vocation.

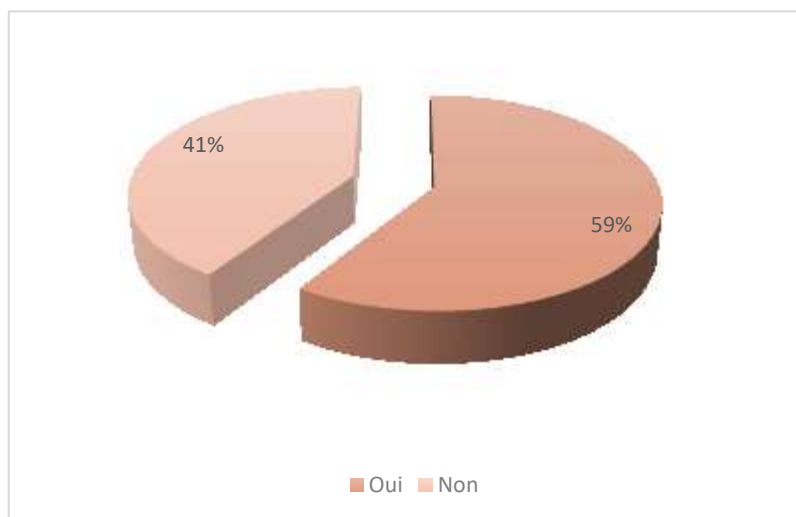
Enfin, la réponse selon laquelle certains apprenants ont un problème de communication peut être liée à des troubles de la parole ou à des difficultés de compréhension liées à des problèmes de la langue (manque de vocabulaire), à une prononciation moins acceptable à cause de l'influence de leur entourage où ils n'arrivent pas à produire certains sons comme /ə/, /P/. Ou bien à une condition médicale,

Il est important de créer un environnement d'apprentissage qui encourage la prise de parole et l'erreur, de fournir des occasions de pratique pour améliorer la confiance en soi et de rendre le sujet pertinent et intéressant pour les apprenants.

- ❖ Trouvez-vous qu'il est difficile de s'exprimer et de communiquer oralement en français ?

Oui

Non



Commentaire et interprétation.

Les résultats que nous avons obtenus indiquent que 59% des répondants trouvent des difficultés d'expression et de communication oralement en français, tandis que 41% trouvent qu'il n'est pas difficile. Cela peut être interprété comme une indication que le contexte socioculturel des apprenants peut avoir une influence sur leur perception de leur propre compétence linguistique en français. Par exemple, les participants ayant une exposition plus importante à la langue française dans leur environnement socioculturel peuvent être plus à l'aise pour s'exprimer oralement en français, tandis que ceux ayant une exposition moindre peuvent avoir plus de difficultés. Il convient également de noter que la perception de la difficulté de s'exprimer en français peut être influencée par des facteurs, ces derniers pourraient également expliquer les différences dans les réponses des répondants :

« Ce n'est pas facile parce que on n'a pas l'habitude ni en classe ni en dehors de la classe »

« Parce que la langue est un peu difficile »

« Parce que je ne suis pas bon dans cette langue elle est compliquée et j'ai déteste cette langue, c'était un choix raté »

« Parce que je suis timide j'ai pas un vocabulaire »

« Car comme j'ai déjà dit que j'ai peur de scène ou parler en public et surtout commettre des erreurs »

« L'entourage et ma langue maternelle (Chaouia) ont influencé mon apprentissage de FLE c'est pour ça j'ai choisi l'expression écrite »

« Parce que j'ai un défaut j'ai l'habitude de traduire en arabe (langue mère) avant de parler »

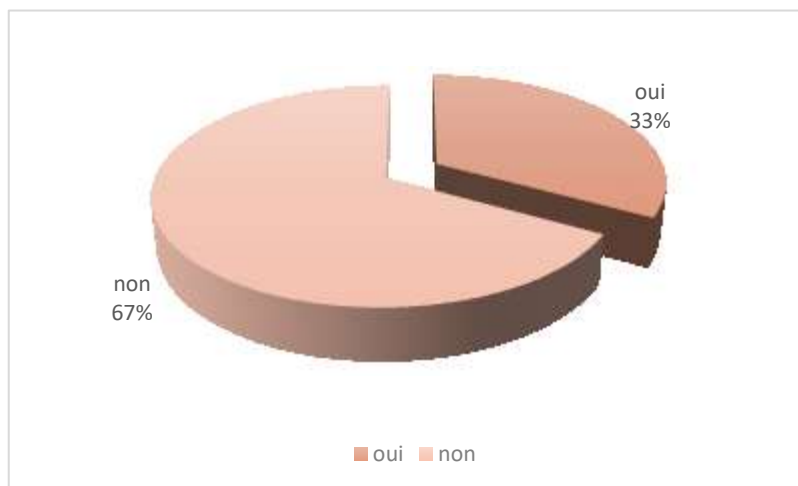
« On n'a pas l'habitude de s'exprimer de parler le français, j'ai le trac quand je parle, aussi les gens qui critiquent »

« Parce qu'on a pas travaillé sur l'oral beaucoup dans les 02 années dernières »

- ❖ Est – ce que vous vous exprimez couramment en français en dehors de la classe?

Oui

Non



Commentaire et interprétation

Notre enquête a révélé que seulement 33% des apprenants de 3ème année licence s'expriment en français couramment en dehors de la classe, tandis que 67% ont répondu négativement. Ces résultats montrent que la plupart des apprenants n'ont pas l'habitude de pratiquer l'expression orale en français en dehors du cadre de l'apprentissage formel.

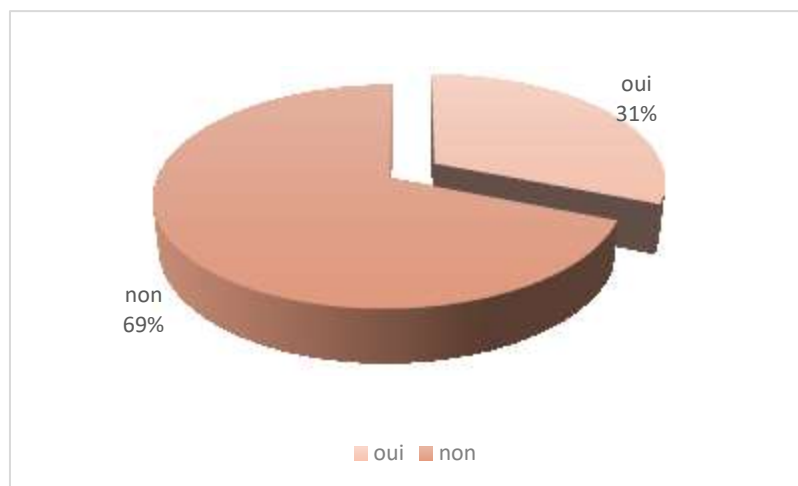
Il est important de prendre en compte les facteurs qui ont conduit à ces résultats, tels que le contexte socioculturel des apprenants, leur niveau de motivation, leur exposition à la langue française en dehors de la classe, leurs habitudes de communication et même leur performance en classe, etc...

Ces facteurs peuvent avoir une influence significative sur l'acquisition de la langue française et devraient être pris en compte lors de la conception des programmes d'apprentissage de langues efficaces pour les apprenants du FLE, car cela peut avoir des implications importantes pour leur acquisition de la langue française, parce que l'expression orale est une compétence essentielle pour communiquer efficacement en français.

❖ Y'a-t-il quelqu'un qui parle français dans votre petite famille ?

Oui

Non



Commentaire et interprétation.

Les réponses fournies à cette question révèlent que 69% des répondants vivent dans un environnement arabophone et peut-être même amazighophone et seulement une minorité de 31% ont grandi dans un milieu plus favorable des personnes francophones dans leur petite famille.

Cela pourrait indiquer que l'environnement socioculturel de ces apprenants ne favorise pas l'exposition et la pratique de la langue française à la maison. Cela peut avoir des conséquences sur leur niveau d'expression orale en français, car ils ont moins d'opportunités de pratiquer la langue en dehors de l'université. Il convient également de noter que les apprenants de 3^{ème} année de licence ont déjà été exposés à plusieurs années d'apprentissage du français à l'université, ce qui peut avoir un impact sur leur niveau d'expression orale, mais ils n'ont pas avancé et leur environnement socioculturel influe sur leur apprentissage.

❖ Quel est le niveau éducatif de vos parents ?

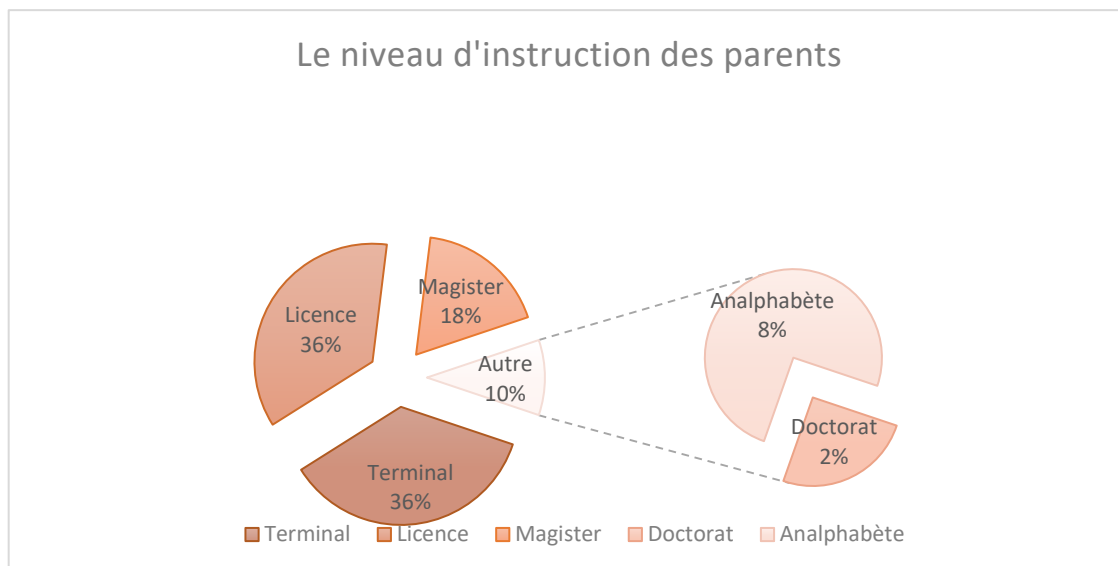
Terminal

Licence

Magister

Doctorat

Analphabète



Commentaire et interprétation.

Selon ces résultats nous pouvons dire que 56% des apprenants ayant des parents avec un niveau éducatif élevé, répartis comme suit (36% sont des licenciés, 18% ont eu leur magistère et 2% sont des doctorants), 36% des répondants leurs parents ont un niveau moins élevé (terminal), et le reste (8%) leurs parents sont analphabètes.

Dans la graphique qui suit nous allons découvrir si le niveau d’instruction des parents parmi les facteurs socioculturels qui influencent l’apprentissage de l’expression orale où pas.

- ❖ Pensez-vous que le contexte Socioculturel peut affecter la capacité à s'exprimer efficacement à l'oral en FLE?

Oui

Pas du tout

Beaucoup



Commentaire et interprétation.

Ces résultats expliquent que la majorité des étudiants interrogés (51%) considèrent que le contexte socioculturel peut affecter la capacité à s'exprimer efficacement à l'oral en français langue étrangère (FLE). En outre, 39% ont confirmé que le contexte socioculturel peut affecter considérablement la capacité à s'exprimer efficacement à l'oral, tandis que 10% ont répondu que cela n'affecte pas leur capacité.

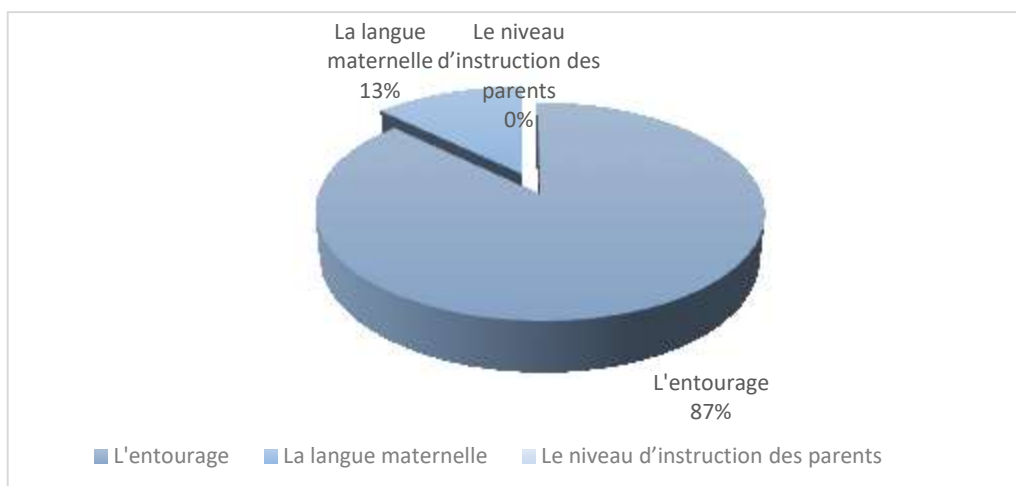
Ces résultats suggèrent que le contexte socioculturel peut jouer un rôle dans leur capacité à s'exprimer efficacement à l'oral en FLE. Par exemple, les normes culturelles en matière de communication verbale et non-verbale varient considérablement d'un pays à l'autre, ce qui peut rendre la communication orale plus difficile pour les apprenants de FLE. Ils ont même l'impression que leur contexte socioculturel limite leur apprentissage de la langue. Cela pourrait être dû à des facteurs comme la disponibilité limitée des ressources éducatives pour l'apprentissage du FLE, le manque d'opportunités de pratique de la langue dans leur environnement social ou professionnel, ou le manque de contacts avec des locuteurs natifs de la langue française.

Enfin, les participants qui ont répondu que le contexte socioculturel n'affecte pas leur capacité à s'exprimer efficacement à l'oral en FLE peuvent avoir l'impression que leur compétence en FLE dépend davantage de facteurs individuels tels que leur motivation, leur aptitude naturelle à l'apprentissage des langues et leur expérience de l'apprentissage.

Ces résultats suggèrent que le contexte socioculturel peut avoir une influence sur la capacité des apprenants à s'exprimer efficacement à l'oral en FLE.

❖ Selon vous quels sont les éléments qui influent négativement sur l'apprentissage de l'expression oral en français?

Le niveau d'instruction des parents l'entourage la langue maternelle



Commentaire et interprétation.

87%, 13%, 0% Ces chiffres démontrent que la grande majorité des répondants (87%) considèrent que l'entourage a un impact négatif sur l'apprentissage de l'expression orale en français, tandis que (13%) pense que la langue maternelle est un obstacle et aucun des répondants n'a mentionné le niveau d'instruction des parents.

Ces résultats peuvent s'expliquer par le fait que l'environnement social et familial peut jouer un rôle important dans l'apprentissage de la langue, notamment l'exposition à la langue cible. Si l'entourage de l'apprenant ne parle pas ou ne pratique pas constamment la

langue française, cela peut limiter leur exposition à la langue, ainsi que leur pratique et leur acquisition de compétences en expression orale.

En ce qui concerne la langue maternelle, bien que cela puisse avoir un impact sur l'apprentissage d'une langue étrangère, cela ne semble pas être le principal facteur perçu par les répondants. Cela peut s'expliquer par le fait que les apprenants peuvent bénéficier d'un enseignement du français de qualité, ainsi que d'un environnement d'apprentissage favorable, même s'ils ont une langue maternelle différente.

Quant au niveau d'instruction des parents, il est possible que cela ne soit pas considéré comme un obstacle majeur à l'apprentissage de l'expression orale en français, car il peut être compensé par d'autres facteurs à titre d'exemple la qualité de l'enseignement de la langue, l'exposition à la langue française en dehors de la famille, ou encore la motivation de l'apprenant.

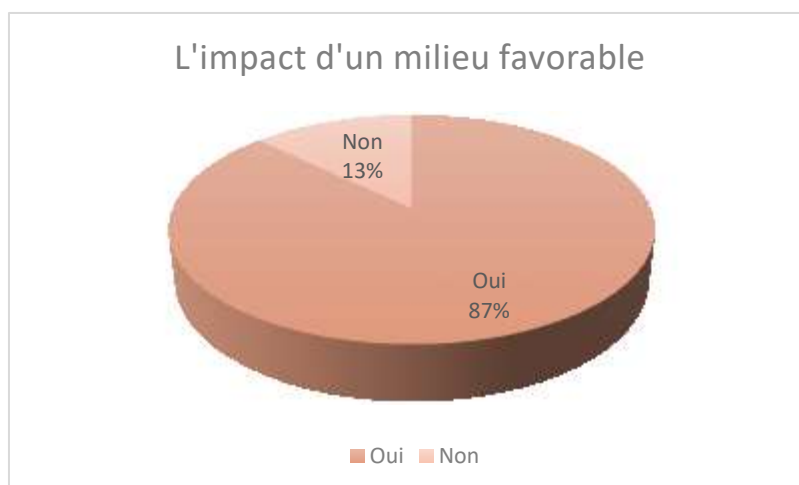
❖ A votre avis un milieu socioculturel favorable joue un rôle important dans l'apprentissage de l'expression orale en FLE?

Oui

Non

Si Oui, pourquoi?

.....
.....



Commentaire et interprétation.

Les résultats de notre question démontrent que la majorité des répondants (87%) estiment que le milieu socioculturel (favorable ou défavorable) joue un rôle important dans l'apprentissage de l'expression orale en français langue étrangère (FLE), tandis qu'une minorité (13%) estime que ce n'est pas le cas.

Les étudiants argumentent comme suit :

« Bien sûr parce que on voit que les gens qui vivent dans les environs ont des problèmes au niveau de prononciation »

« Oui, joue un rôle qui est la facilité d'apprendre surtout lorsqu'il est favorable »

« Oui joue un rôle important dans l'apprentissage »

« Oui il joue un grand rôle ainsi la langue maternelle parlée dans cet entourage »

« Oui bien sûr, l'entourage influence d'une façon très remarquable sur le niveau oral de la langue »

« Parce que le milieu favorable facilite la communication et la prononciation et le milieu défavorable détruit la prononciation »

« Oui, un rôle très important parce que nous passons tout le temps avec eux »

« On apprend quand on entend »

« Oui, parce que si on est entouré par des gens cultivés on va être motivé et on accepte cette nouvelle langue et va surmonter les obstacles facilement »

« À mon avis il influence beaucoup sur l'apprentissage »

Les enquêtés qui ont répondu "oui" à la question peuvent avoir conscience que la langue est un outil social et culturel et qu'elle est donc souvent influencée par l'environnement dans lequel elle est utilisée. Ainsi, les apprenants de FLE peuvent

bénéficier d'un environnement socioculturel favorable qui favorise l'exposition à la langue cible, ainsi que des occasions de pratique régulière et authentique de l'expression orale en contexte réel.

En revanche, les répondants qui ont répondu "non" peuvent avoir une vision plus individualiste de l'apprentissage de la langue, en considérant que la motivation et l'effort personnel de l'apprenant sont les facteurs déterminants dans l'apprentissage de la langue, indépendamment de l'environnement socioculturel dans lequel il évolue.

En effet, il est important de noter que même si la motivation et l'effort personnel de l'apprenant sont essentiels pour réussir dans l'apprentissage de la langue, l'environnement socioculturel dans lequel l'apprenant évolue peut grandement influencer son apprentissage, notamment en termes d'exposition à la langue et d'opportunités de pratique authentique de l'expression orale.

Il est donc essentiel de créer des environnements d'apprentissage inclusifs et stimulants, qui offrent aux apprenants des opportunités de pratique régulière et authentique de l'expression orale en contexte réel, afin de réduire autant que possible l'influence négative d'un contexte socioculturel défavorable.

3. Synthèse générale des résultats

Tableau 7.Synthèse générale des résultats

| | Khenchela ville | Hors Commune |
|---------------------|-----------------|--------------|
| L'expression Orale | 12 | 5 |
| L'expression écrite | 8 | 14 |
| Total | 20 | 19 |

Il s'agit d'un tableau croisé qui étudie deux variables: la préférence de s'exprimer oralement ou par écrit et cela en relation avec la provenance géographique des enquêtés.

L'objectif de notre travail consiste à identifier les barrières qui entravent la capacité des apprenants à s'exprimer efficacement, en examinant si le contexte socioculturel de l'apprenant fait partie de ces barrières.

D'après ce tableau qui représente des réponses d'un échantillon de **39** apprenants de **3^{ème}** année licence issus de Khenchela ville et d'autres hors la commune. Nous arrivons à synthétiser les résultats obtenus comme suit: **12** apprenants de Khenchela ville préfèrent s'exprimer à l'oral et il ne trouvent pas de difficultés même s'ils ne maîtrisent pas parfaitement la langue et qu'une minorité de **08** apprenants qui préfèrent l'expression écrite. Quant aux apprenants de hors la commune que **05** apprenants qui préfèrent l'oral et le reste il se penche pour l'écrit. Cela explique clairement que les apprenants rencontrent des obstacles durant leur apprentissage de l'expression orale du FLE que soit au niveau phonologique ou psychologique ainsi l'influence du contexte socioculturel et le milieu où ils inscrivent contribue à la formation de ces obstacles (**pages 69...72**).

En somme; le contexte socioculturel de l'apprenant influence vraiment et sans aucun doute l'apprentissage de l'expression orale des apprenants. La relation de l'apprenant à son environnement socioculturel, une synergie qui s'inscrit et se nourrit.



CONCLUSION GENERALE

Notre étude a mis en évidence l'importance de prendre en compte les aspects socioculturels de l'apprentissage de l'expression orale dans le contexte algérien. En effet, les apprenants de FLE en Algérie sont confrontés à des défis spécifiques, à l'instar de l'influence de leur langue maternelle et de leur culture d'origine, la rareté des occasions de pratique de la langue orale et les normes socioculturelles qui peuvent limiter leur participation à la communication orale.

D'abord, nous rappelons de notre objectif de départ, dont il concerne l'identification des facteurs qui entravent l'apprenant à s'exprimer efficacement ainsi, si l'environnement socioculturel de l'apprenant parmi ces lacunes qui handicape la communication.

Ensuite, notre modeste étude repose sur le traitement de ces éléments majeurs:

- l'origine du manque de participation et d'une expression orale erronée, et les conséquences de la négligence de ces problèmes

- l'influence du contexte socioculturel et les facteurs majeurs de cette influence sur l'expression orale du FLE de l'apprenant.

- l'intervention d'un enseignant du FLE dans l'amélioration de la compétence de communication orale des élèves en difficultés. Et quelques suggestions sur les activités pour combler ces lacunes

Chaque dilemme à une solution et chaque solution se base au départ sur des hypothèses et nos hypothèses représentaient comme suit :

- la peur de commettre des erreurs, des problèmes de communication ou de compréhension, le choix du contenu inadapté avec le niveau des apprenants dans les deux modules (PCA) et (CEO) dès la 1ère année. Tous ces éléments pourraient être l'une des raisons qui entrave le bon déroulement de l'apprentissage de l'expression orale, ce qui pourrait provoquer un désintérêt pour le sujet et même un échec professionnel.

Conclusion générale

-Le milieu extrascolaire aurait un impact significatif sur son apprentissage, et ils pourraient influencer la motivation des apprenants d'apprendre la langue française, en particulier la capacité à s'exprimer oralement.

-À travers le choix adapté aux besoins des apprenants et en fonction de leur contexte socioculturel, l'enseignant pourrait attirer à nouveau l'attention de ses apprenants, et ces derniers deviendraient plus motivés.

Après notre étude théorique et pratique nous avons pu répondre aux questions sur lesquelles s'appuient notre travail de recherche, ainsi nous avons arrivé à confirmer et infirmer les hypothèses émises et cela a été fait par le biais d'un questionnaire qui se compose de **12** questions variées entre ouvertes, semi-ouvertes et fermées, distribué aux apprenants de **3^{ème}** année licence Groupe **1** et **2**, où nous avons confirmé la première hypothèse qui porte sur l'origine des problèmes d'une expression orale erronée où les apprenants d'après leur expérience nous a confirmé clairement que tous nos suggestions étaient correctes et ils ont des problèmes d'expression et de communication sauf qu'une minorité.

Quant à l'influence du contexte socioculturel cette hypothèse est à **90%** validée en se basant sur notre expérimentation, nous avons trouvé **39%** des apprenants ont répondu beaucoup et **51%** oui et que **10%** qui ont dit pas du tout donc à l'aide de ces réponses et de nos observations nous avons confirmé également cette hypothèse, car nous pourrions jamais dissocier une face de la même pièce, tout comme l'apprenant et son environnement sont étroitement liés. L'environnement influence d'une façon ou d'une autre sur l'enfant sur ses comportements, ses attitudes, son apprentissage, ses pensées, sur sa manière de dire...etc il commence alors à s'inéragir d'abord avec sa famille, puis avec son monde extérieur et enfin à l'école tous ses aspects participent non seulement dans la construction de sa personnalité mais aussi dans son apprentissage et cela paraît notamment lors de son expression orale.

Certes la langue maternelle et le milieu familial et leur influence ont un impact significatif sur l'apprentissage de l'expression orale mais en s'appuyant sur la réponse de

Conclusion générale

nos enquêtés nous infirmons l'hypothèse de l'influence du niveau d'instruction des parents.

En dernier lieu, en s'appuyant sur nos résultats obtenus auprès de nos enquêtés nous arrivons à confirmer également la dernière hypothèse car nous avons trouvé quelques étudiants issus des régions périphériques de la wilaya ne sont pas intéressés pour le sujet.

En guise de conclusion, il y a des difficultés qui peuvent être surmontées par la pratique et la persévérance. Les apprenants doivent être encouragés à s'exercer régulièrement à parler la langue cible et à chercher des occasions de pratiquer leur expression orale avec des locuteurs natifs ou d'autres apprenants. Il est important de cultiver une attitude positive envers ses erreurs et de les considérer comme des opportunités d'apprentissage et de progression, et notamment de rester calme et confiant lors d'une communication, en se concentrant sur le message à transmettre plutôt que sur ses propres erreurs éventuelles.

Références Bibliographique

Références Bibliographique

Ouvrages

Audran, J. (2019). Chapitre 5. « *L'interaction formative, un processus indispensable en-Formation* ». Dans : Annie Jézégou éd., *Traité de l'e-Formation des adultes* (p82). Louvain-la-Neuve : De Boeck Supérieur.

Boulahcen A, « *sociologie de l'éducation, les systèmes éducatifs en France et au Maroc : étude comparative* », 2010, Afrique orient, Broché. Pp .64-185

Claude Germain.(1998) . « *Le point sur la phonétique -Didactique des langues étrangères-* » Livre,Collection dirigée par Robert Galisson.p 24 citation 44

Detey, S. & Durand, J. (2021). Chapitre 6. « *Acquisition de la prononciation en langue étrangère* ». Dans : Pascale Leclercq éd., « *Introduction à l'acquisition des langues étrangères* » p111. Louvain-la-Neuve : De Boeck Supérieur.

Ferdinand de Saussure.(2016) « *cours de linguistique générale* », publié par Charles Bally et Albert Sechehaye avec la collaboration de Albert Riedlinger, Cours de linguistique générale,édition Payot & Rivage. Petite biblio Payot Classiques, Paris,p117

Hymes, D.Quillard, G., & Abbou, A. (1980). « *Modèles pour l'interaction du langage et de la vie sociale. Études de linguistique appliquée* ».p 37

Jean-pierre Cuq et Isabella Gruca. (2017). « *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*».Pp86-169 Citation 38

Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul,(2018). « *Grammaire Méthodique du Français*»,Presses De France ,1994 ,170 Bis , Boulevard Du Montparnasse , 75014 Paris, 7^eEdition ,p53

Neufld,G.(1980). « *Multi-dimensional effects of accented speech in information processing*». Inédit . Ottawa, univesité d'Ottawa

Sarfati, G. (2020). Chapitre 12. « *Les théories pragmatiques* ». Dans : « *Linguistique :Initiation aux grandes théories* ». Paris : Armand Colin. P235

Sebba, R. (1996). « *L'arabisation dans les sciences sociales. Le cas algérien* ». Paris. L'Harmattan , p88

Sensevy, G. (2007). « *Environnement et éducation : perspectives didactiques* ». Education et didactique, p65.

Weil-Barais, A. (1998). Astolfi J.-P.(1997). « *L'erreur, un outil pour enseigner* ». Paris, ESF.165

Wissel-Morice, B. (2017). « *Enseignement trilingue précoce à Eurécole* ». Dans : C. Tremblay, C. Clairis & J. Beacco (Dir), « *Plurilinguisme et éducation* » : Volume II. Observatoire européen du plurilinguisme p203.

Yu, H., & Zhang, Y. (2019). « *L'effet du milieu familial sur l'acquisition de la langue seconde chez les enfants*. *Journal de l'enseignement des langues et de la recherche* », p.40.

Zazzo, R. (1989). Vygotski (1896-1934). « *Enfance* », p42

Dictionnaires

Conseil général Bouches –Du – Rhône. (1998). « *Le Robert Collège 40 000 mots et leur étymologie* ». Département Bouches-du-Rhône.p901

FLEGE,G.E.(1981). “*the phonological basis of foreign accent : A Hypothseis* “. TESOL Quartely. P15

Francis Bouvet et Pierre Andler. (1984). « *Le Petit Littré* », France Loisirs 123, Boulevard de Grenelle, paris 3eme édition.Pp429-465

Gadet, F., Le Cunff, C., & Turco, G. (1998). « *L'oral pour apprendre; évolution dans le champ de la didactique* ». Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle.P3

Jean-pierre Cuq, (2003) « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international », paris , p48

Larousse, (1980). « *Dictionnaire de français contemporain* ». Hachette Livre, 79 boulevard Saint-Germain, Paris 6.p797

Documents officiels et revues

Achouche, M. (1981). « *La situation socio-linguistique en Algérie* ». Publications de l'Université des Langues et Lettres de Grenoble Grenoble, 39-49

Coletta J-M. (2002) : « L'oral c'est quoi ? », Cahiers pédagogiques, n°400, p19

Gadet, F., Le Cunff, C., & Turco, G. (1998). « *L'oral pour apprendre ; évolution dans le champ de la didactique* ». Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle,p3

Ibrahimi, Khaoula Taleb. (1997) «Les algériens et leur (s) langue (s): éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne». Éd. El Hikma.

Morley, J. (1988). «*How many languages do you speak ? Perspectives on pronunciation – speech – communication*». EFL/ESL Language, Linguistics, and Literature Roundtable Journal 9/2

MORLEY, J. (1991). « *The pronunciation component in teaching English to speakers of other languages* ». TESOL Quartely 25/3 .

Neufld,G.(1980). « *Multi-dimensional effects of accented speech in information processing* ». Inédit. Ottawa, univesité d'Ottawa29/2

Valeria CATALANO,(2006). Ateliers de didactique appliquée, Université du Limburg, Hasselt,Belgique, polycopié du séminaire donné à l'université de Çukurova, mai, p. 5

Mémoires et thèses

Dichy, J. (1999). Khaoula Taleb-Ibrahimi, Les Algériens et leur (s) langue (s), Éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne. Alger, les éditions El-Hikma, 1995, préface de Gilbert Grandguillaume (collection «Connaissance de l'Algérie contemporaine»). Bulletin critique des Annales islamologiques, 15(1), 21-23.

ENSMAMIN Amina. (2021). « *L'anxiété de l'apprenant face à la prise de parole en classe de FLE Cas des étudiants de 1ère année français* ». Université Mohamed Khiderbbiskra. P18

In revue française de pédagogie « Varia », 2006, n° 156, p. 76). Melle BougueffaRachia, Melle LabdaniHouda.(2020). « *L'impact de l'environnement socioculturel sur le développement de la production orale en FLE cas des apprenants de 5am année primaire* ».Université larabi ben-mehidi Oum-El-Bouaghi.p38

KASMI Khaoula& HAFOUDA Djouaria.(2018) L'influence du contexte socioculturel sur l'apprentissage de l'expression orale dans une classe de FLE.Cas des apprenants de troisième 3ème année universitaire. LMD Mémoire de master .FrançaisUniversité Hamma Lakhdar d' El-Oued.Pp27

Ouahab, S., &Manaa, G. (2018). « *L'impact de la maîtrise de l'oral pour la maîtrise de l'écrit chez les étudiants du département de français d'Oum-el-Bouaghi* »Doctorat dissertation, université oum el bouaghi

Ouzani Kenza,(2012) « *l'Apprentissage du Français en Situation a-Didactique* », Mémoire de magister, Université d'Oran, p. 3

Pestalozzi J,sous la direction de “quinze pédagogue,leur influence aujourd'hui 1994 P37, Mlle KhoudmiNour El houda(2019), « *l'impact de la relation affective enseignant/apprenant sur la motivation dans l'enseignement /apprentissage du FLE, cas des apprenants de la 5^{ème} année primaire* ». p37

Sitographie

Vygotsky (2004) Chapitre 4. « Apprentissage et développement », p87 Disponible en ligne
E-book <https://books.openedition.org/septentrion/14167?lang=en> consulté le 05/02/2023

Anatole.F disponible en ligne

<http://eve.ne.lefigaro.fr/citation/langue-francaise-femme-femme-belle-fiere-modeste-hardie-touchan-59539.php> consulté le 10/02/2023

La langue française dictionnaire en ligne. Le mot oral, disponible en ligne :
<https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/oral> Consulté le 16/02/2023

Le Robert. (2021). Environnement. Dans dictionnaire Le Robert. Disponible en ligne
<https://www.lerobert.com/definition/environnement> consulté le 03/03/2023

SETLI Jihane (2011), « *Raisons paralysant la parole en classe du FLE*» Disponible en ligne

<https://www.marocagreg.com/forum/sujet-raisons-paralysant-la-prise-de-parole-en-classe-de-fle-14130.html> consulté le 25/03/2023

Annexes

Questionnaire

A L'intention des étudiants de la 3^{ème} année licence spécialité lettres et langue française,

Dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master nous avons pris des réponses aux questions suivantes :

Ces sont des questions adressées aux apprenants de 3^{ème} licence langue français groupe 02 pour identifier les difficultés et la démarche pédagogique de l'expression orale en classe de FLE.

De quelle région venez-vous ?

.....

J'ai choisis la langue française comme spécialité :

Au hasard Par vocation je n'avais pas d'autre choix

Vous préférez l'expression orale ou l'expression écrite, pourquoi ?

.....
.....

Est-ce-que vous avez apprécié les méthodes adoptées par vos enseignants au cours de ces trois années au niveau des modules CEO et PCA?

Oui Un peu

Si non, Que Proposez – vous comme autres méthode nouvelles qui poussaient être adopté ?

.....
.....

Pourquoi vous ne participez pas ?

Problème de compréhension j'ai peur de commettre des erreurs

Problème de communication Désintérêt pour le sujet

Trouvez-vous qu'il est difficile de s'exprimer et de communiquer oralement en français ?

Oui Non

Si oui, pourquoi ?

.....
.....

Est – ce que vous vous exprimez couramment en français en dehors de la classe ?

Oui Non

Y'a-t-il quelqu'un qui parle français dans votre petite famille ?

Oui Non

Quel est le niveau éducatif de vos parents ?

Terminal Licence Magister Doctorat Analphabète

Pensez – vous que le contexte Socioculturel peut affecter la capacité à s'exprimer efficacement à l'oral en FLE?

Oui Pas du tout beaucoup

Selon vous quels sont les éléments qui influencent négativement sur l'apprentissage de l'expression oral en français ?

Le niveau d'instruction des parents l'entourage langue maternelle

A votre avis un milieu socioculturel favorable joue un rôle important dans l'apprentissage de l'expression orale en FLE?

Oui

Non

Si Oui, pourquoi?

.....
.....

Liste des tableaux

| | |
|---|-----------|
| Tableau 1 récapitulatif sur la différence entre l'oral et l'écrit | 17 |
| Tableau.2. Un répertoire des sons du français..... | 41 |
| Tableau.3.Séance N°1: Dimanche 05/03/2023..... | 47 |
| Tableau 4Séance N°2: Dimanche 12-03-2023 à 14H | 47 |
| Tableau 5 Séance N°3 :Dimanche19-03-2023 | 48 |
| Tableau 6 tableau récapitulatif des observations..... | 49 |
| Tableau 7.Synthèse générale des résultats | 72 |

Liste des figures

Figure 1 Qu'est-ce que l'oral..... 14

Figure. 2. Prononciation exemple de diagramme pour la voyelle relachée grave..... 40

Figure 3 le point d'articulation du son /R/ entre le français et l'anglais..... 40